SONY®

4-228-404-**21**(1)

Compact Disc MiniDisc Deck

Mode d’emploi





MXD-D3

AVERTISSEMENT

Afin d’éviter les risques d’incendie et de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l’humidité.

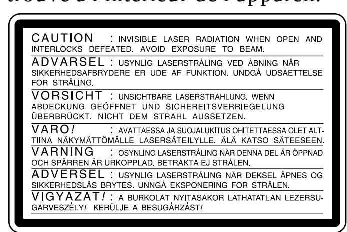
Afin d’éviter un choc électrique, ne pas ouvrir ce coffret. S’adresser à un professionnel uniquement.

Le composant laser de ce produit peut émettre une radiation supérieure à la limite imposée aux appareils de Classe 1.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Cet appareil a été classé Appareil LASER de CLASSE 1. La marque CLASS 1 LASER PRODUCT se trouve à l’arrière de l’appareil.

L’étiquette de précaution suivante se trouve à l’intérieur de l’appareil.



LE REVENDEUR N’ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ QUANT AUX DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS, DE QUELLE QUE NATURE QU’ILS SOIENT, NI AUX PERTES OU DÉPENSES RÉSULTANT D’UN PRODUIT DÉFECTUEUX OU DE L’UTILISATION D’UN PRODUIT.

Pour la clientèle canadienne

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Précautions

Sécurité

- Si un solide ou un liquide pénètre dans le coffret, débranchez la platine et faites-la vérifier par un professionnel avant de la remettre sous tension.
- L’emploi d’instruments optiques avec ce produit augmente les dangers pour la vue.

Sources d’alimentation

- Avant de mettre la platine sous tension, vérifiez si sa tension de fonctionnement correspond à celle de l’alimentation secteur locale. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique à l’arrière de la platine.
- La platine n’est pas isolée de la source d’alimentation secteur tant qu’elle est branchée sur une prise murale, même si elle a été éteinte.
- Débranchez la platine de la prise murale si vous n’avez pas l’intention de l’utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon d’alimentation secteur, tirez sur la fiche proprement dite. Ne tirez jamais sur le cordon.
- Le cordon d’alimentation secteur doit être changé par un professionnel uniquement.

Condensation dans la platine

Si la platine est installée dans une pièce chaude après être restée dans une pièce froide, ou si elle est installée dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur les lentilles à l’intérieur de la platine.
Si le cas se présente, la platine ne fonctionnera pas correctement. Enlevez le CD ou le MD et laissez la platine allumée pendant une heure environ jusqu’à ce que l’humidité se soit évaporée.

Maniement des CD

- Tenez les CD par leur pourtour pour ne pas les salir. Ne touchez jamais la surface.
- Ne collez pas de papier ni de ruban adhésif sur les CD.
- N’exposez pas les CD au soleil ou à une source de chaleur, comme une bouche d’air chaud. Ne les laissez pas non plus dans une voiture garée en plein soleil, car la température à l’intérieure de la voiture peut augmenter considérablement.
- Des autocollants collants ou de l’encre de l’étiquette du CD, si présents, peuvent adhérer aux pièces internes, causant le blocage du CD ou un mauvais fonctionnement de l’appareil. Vérifiez toujours que l’étiquette du CD n’est pas collante avant d’insérer le CD. N’utilisez pas les types de CD suivants.
  — CD de location ou usés avec adhésif débordant des extrémités de l’autocollant. Vérifiez que l’extrémité de l’autocollant n’est pas poisseuse.
  — CD avec étiquette imprimée avec des encres spéciales poisseuses au toucher.

Cartouche de minidisque

- N’ouvrez pas l’obturateur et ne sortez pas le minidisque de sa cartouche.
- Ne posez pas la cartouche dans un endroit exposé au soleil, à des températures extrêmes, à l’humidité ou à la poussière.

Nettoyage

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement mouillé d’une solution savonneuse douce. Ne pas utiliser de tampon abrasif, de poudre à récurer ni de solvant, comme l’alcool ou l’essence, qui pourrait abîmer la finition.

Pour toute question ou difficulté concernant la platine, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Bienvenue!

Merci d'avoir choisi cette platine CD / MD Sony. Avant de la mettre en service, veuillez lire le mode d'emploi avec attention et le conserver pour toute référence future.

A propos de ce manuel

Conventions

- Avant de mettre la platine en service, reportez-vous à "Informations préliminaires" pour le raccordement.
- Pour le fonctionnement de base, reportez-vous à "Lecture d'un CD", "Lecture d'un MD" et "Enregistrement d'un CD sur un MD".
- Les commandes mentionnées dans ce mode d'emploi sont celles de la platine ; elles peuvent être remplacées par celles de la télécommande qui ont le même nom, mais elles seront indiquées entre crochets, si le nom est différent.
- Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.

 Indique que vous devez utiliser la télécommande.

 Indique des conseils qui simplifient une opération et des suggestions.

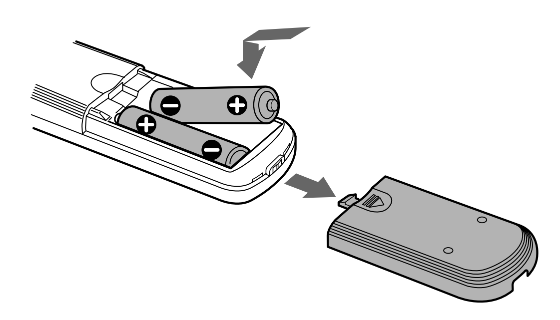
TABLE DES MATIÈRES

Déballage

Vérifiez si les articles suivants se trouvent bien dans le carton d'emballage:
- Cordons de liaison audio (2)
- Câble optique (1)
- Télécommande (infrarouge) RM-D37M (1)
- Piles Sony R6 (format AA) (2)
- Adaptateur de fiche d'alimentation (1) (modèle commercialisé à Singapour seulement)

Mise en place des piles dans la télécommande

Vous pouvez utiliser la télécommande fournie pour faire fonctionner la platine.
Insérez deux piles R6 (format AA) en faisant correspondre les pôles + et – des piles. Lorsque vous utilisez la télécommande, dirigez-la vers le détecteur de télécommande  sur la platine.



Quand faut-il remplacer les piles?
Les piles durent normalement 6 mois environ. Lorsque vous ne pouvez plus faire fonctionner la platine avec la télécommande, remplacez toutes les piles par des neuves.

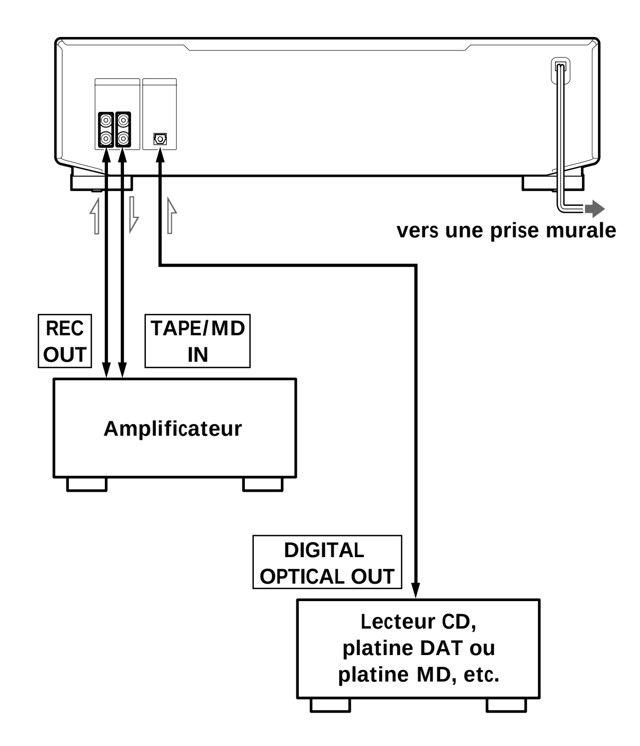
Remarques

- Ne pas laisser la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- Ne rien laisser tomber dans le boîtier de la télécommande, surtout lors du remplacement des piles.
- Ne pas exposer le détecteur infrarouge à la lumière directe du soleil ou à un éclairage puissant, sinon la télécommande risque de mal fonctionner.
- Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant longtemps, enlevez les piles pour éviter les dommages dus à l'électrolyte des piles et à la corrosion.

Raccordement de la platine

Aperçu

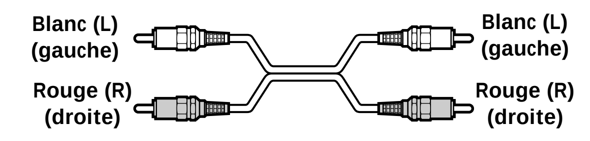
Cette section explique comment raccorder la platine à un amplificateur ou à d'autres appareils, comme un lecteur CD ou une platine DAT. Avant de la raccorder, n'oubliez pas d'éteindre tous les appareils.



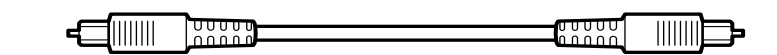
: Sens du signal

Cordons nécessaires

- Cordons de liaison audio (fournis) (2).



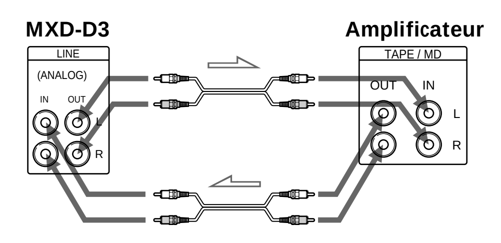
- Câble optique (fourni) (1)



Raccordements

Raccordement de la platine à un amplificateur

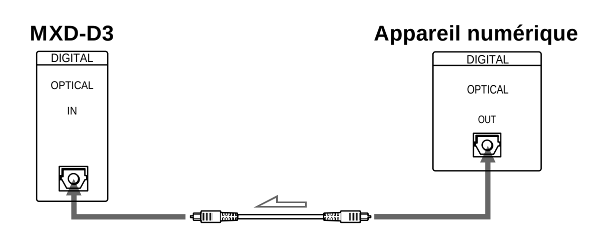
Raccordez l'amplificateur aux prises LINE (ANALOG) IN / OUT à l'aide des cordons de liaison audio (fournis) en tenant compte de la couleur des cordons et de celle des prises sur les appareils: rouge (droite) à rouge et blanc (gauche) à blanc. Enfoncez les fiches à fond dans les prises pour éliminer tout ronflement ou bruit.



: Sens du signal

Raccordement de la platine à un autre appareil numérique, lecteur CD, platine DAT ou platine MD

Raccordez l'appareil par le connecteur DIGITAL OPTICAL IN à l'aide du câble optique (fourni).
Sortez les capuchons des connecteurs et insérez les fiches jusqu'à ce qu'elles s'encliquettent.
Veillez à ne pas plier ou enrouler le câble optique.



: Sens du signal

 **Si "Din Unlock" et "C71" apparaissent alternativement sur l'afficheur**

Le câble optique n'est pas raccordé correctement. Vérifiez si les fiches sont bien enfoncées dans les prises.

 **Conversion automatique des fréquences d'échantillonnage numérique pendant l'enregistrement**

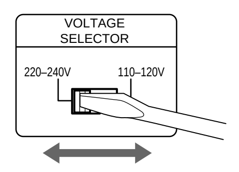
La platine contient un convertisseur qui convertit automatiquement la fréquence d'échantillonnage des différentes sources numériques à la fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz utilisée par cette platine. Ceci vous permet d'enregistrer des cassettes DAT de 32 et 48 kHz ou des émissions satellite, des disques compacts et des MD.

Remarque

Si "Din Unlock" apparaît alternativement avec "C71" ou si "Cannot Copy" clignote sur l'afficheur, l'enregistrement par le connecteur DIGITAL OPTICAL IN est impossible. Dans ce cas, enregistrez la source de programme par les prises LINE (ANALOG) IN et réglez le sélecteur INPUT sur "ANALOG".

Réglage du sélecteur de tension (Modèle commercialisé à Singapour seulement)

Vérifiez si le sélecteur de tension sur le panneau arrière de la platine est réglé sur la tension de l'alimentation secteur locale. Si ce n'est pas le cas, réglez le sélecteur sur la position appropriée à l'aide d'un tournevis avant de brancher le cordon d'alimentation secteur sur une prise secteur.



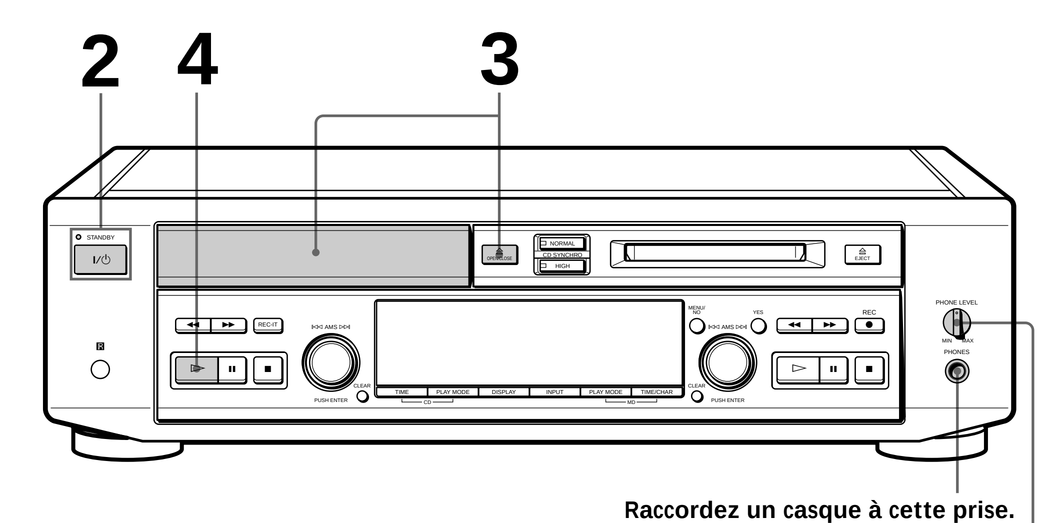
Raccordement du cordon d'alimentation secteur

Branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise murale.

Remarque

Ne branchez pas le cordon d'alimentation secteur sur une prise commutée.

Lecture d'un CD



Raccordez un casque à cette prise.

Réglez le volume du casque avec ce bouton.

Si vous utilisez les commandes de la platine
Utilisez les commandes du lecteur CD qui se trouvent sur la gauche du panneau avant.

Si vous utilisez la télécommande

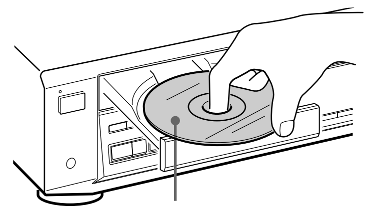
Réglez SELECT sur CD.

Sortie audio
L'appareil se règle automatiquement sur la sortie audio du CD.

1 Allumez l'amplificateur et réglez le sélecteur de source sur la position réservée à cette platine.

2 Appuyez sur I/⏻.
Le témoin STANDBY s'éteint.

3 Appuyez sur ≜ OPEN / CLOSE pour insérer un CD. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour fermer le tiroir de CD.
Lorsque vous insérez un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle intérieur du tiroir.



Avec la face imprimée orientée vers le haut

4 Appuyez sur ▷.
La lecture commence. Réglez le volume sur l'amplificateur.

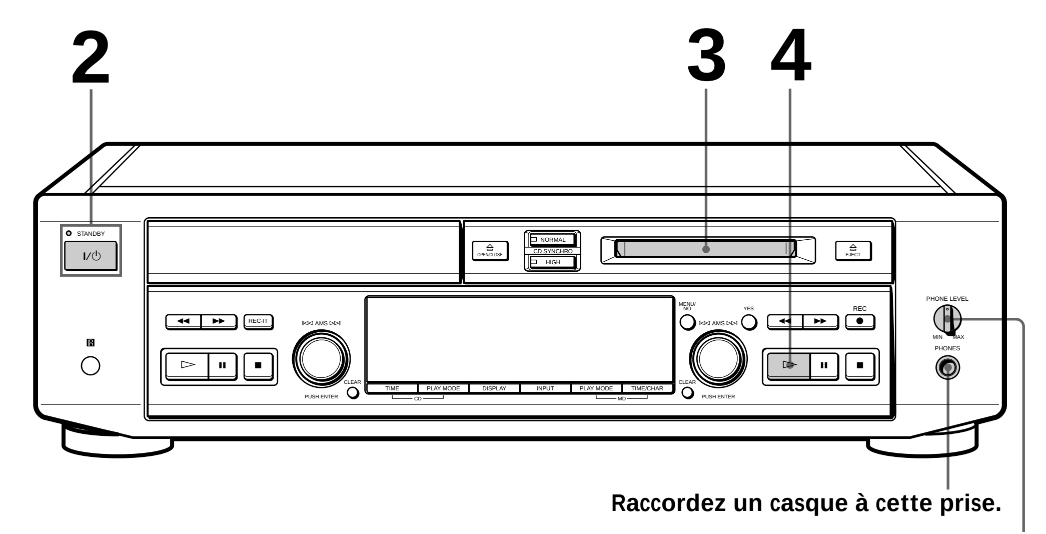
Pour	Il faut
Arrêter la lecture	Appuyer sur ■.
Interrompre la lecture	Appuyer sur ❚❚. Appuyer une nouvelle fois sur la touche ou appuyer sur ▷ pour poursuivre la lecture.
Localiser le début de la plage suivante	Tourner AMS vers la droite (ou appuyer sur ▶▶❙ de la télécommande).
Localiser le début de la plage actuelle ou précédente	Tourner AMS vers la gauche (ou appuyer sur ❙◀◀ de la télécommande).
Sortir le CD	Appuyer sur ≜ OPEN / CLOSE après l'arrêt de la lecture.

Vous pouvez sélectionner une plage à l'étape 4

1. Tournez AMS (ou appuyez sur ❙◀◀ ou ▶▶❙) pour sélectionner la plage que vous voulez écouter en observant le numéro indiqué sur l'afficheur*.
2. Appuyez sur AMS ou ▷.

* Voir "Utilisation de l'affichage" aux pages 10 et 11.

Lecture d’un MD



Si vous utilisez les commandes de la platine
Utilisez les commandes de la platine MD qui se trouvent sur la droite du panneau avant.

Si vous utilisez la télécommande 
Réglez SELECT sur MD.

Sortie audio
L’appareil se règle automatiquement sur la sortie audio du MD.

Vous pouvez sélectionner une plage à l’étape 4

1. Tournez AMS (ou appuyez sur ⏮ ou ⏭) pour sélectionner la plage que vous voulez écouter en observant le numéro indiqué sur l’afficheur*.
2. Appuyez sur AMS ou ▷.

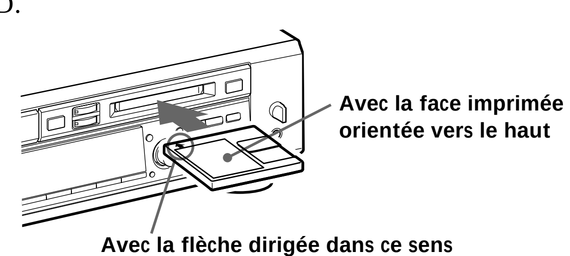
* Voir “Utilisation de l’affichage” aux pages 10 et 11.

Vous pouvez changer la vitesse de lecture du MD
Voir “Changement de tonalité du MD” à la page 16.

1 Allumez l’amplificateur et réglez le sélecteur de source sur la position réservée à cette platine.

2 Appuyez sur I/⏻.
Le témoin STANDBY s’éteint.

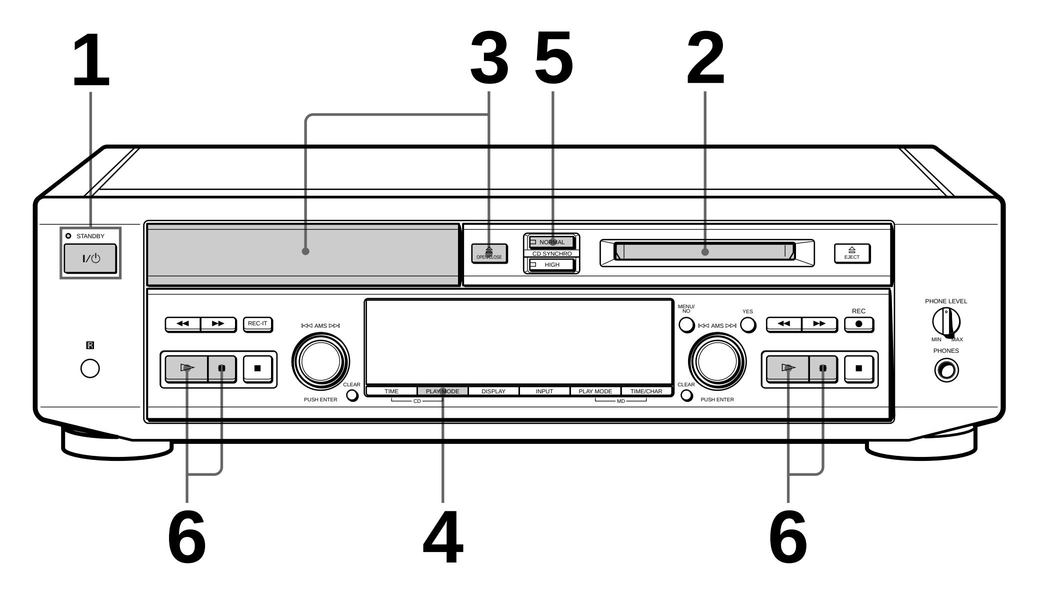
3 Insérez un MD.



4 Appuyez sur ▷.
La lecture commence. Réglez le volume sur l’amplificateur.

Pour	Il faut
Arrêter la lecture	Appuyer sur ■.
Interrompre la lecture	Appuyer sur ❚❚. Appuyer une nouvelle fois sur la touche ou appuyer sur ▷ pour poursuivre la lecture.
Localiser le début de la plage suivante	Tourner AMS vers la droite (ou appuyer sur ⏭ de la télécommande).
Localiser le début de la plage actuelle ou précédente	Tourner AMS vers la gauche (ou appuyer sur ⏮ de la télécommande).
Sortir le MD	Appuyer sur ⏏ EJECT après l’arrêt de la lecture.

Enregistrement d’un CD sur un MD (Enregistrement synchro de CD)



Vous pouvez facilement faire des enregistrements numériques d’un CD sur un MD. Les numéros de plages sur le MD seront les mêmes que sur le CD original.

Avant l’enregistrement, reportez-vous à “Remarques sur l’enregistrement” à la page 17.

Le texte du CD est copié automatiquement sur le MD

Si le CD à enregistrer avec la fonction d’enregistrement synchro de CD contient un nom de disque et des noms de plages, ces informations seront aussi enregistrées sur le MD. Si le disque a déjà un titre, seuls les noms de plages seront copiés.

Notez que le texte CD de certains CD ne peut pas être enregistré sur les MD car leur copie est interdite.

Vous pouvez lire les plages qui viennent juste d’être enregistrées

Si “TRACK” s’allume sur l’afficheur à la fin de l’enregistrement, appuyez immédiatement sur ▷ pour lire, à partir de la première plage, les matériaux qui viennent juste d’être enregistrés.

1 Appuyez sur I/⏻.
Le témoin STANDBY s’éteint.

2 Insérez un MD enregistrable.

3 Appuyez sur ⏏ OPEN / CLOSE pour insérer un CD. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour fermer le tiroir de CD.

4 Sélectionnez le mode de lecture du CD (Lecture normale, Lecture programmée ou Lecture répétée).
Voir “Lecture de CD et de MD”.

5 Appuyez sur CD SYNCHRO NORMAL.
“CD SYNCHRO“ apparaît et “ –Normal–” clignote sur l’afficheur.
La section platine MD se met en attente d’enregistrement et la section lecteur CD en attente de lecture.

6 Après la disparition de “CD SYNCHRO” et “–Normal–”, appuyez sur ▷ ou ❚❚ sur la gauche ou la droite du panneau avant.
L’enregistrement commence. La section platine MD et la section lecteur CD s’arrêteront en même temps à la fin de l’enregistrement.

Pour arrêter l’enregistrement

Appuyez sur ■ à la droite du panneau avant.

Remarques

- Vous ne pouvez pas enregistrer sur des matériaux existants pendant l’enregistrement synchro de CD. La platine démarre automatiquement l’enregistrement à partir de la fin des matériaux existants.
- Assurez-vous que le temps d’enregistrement disponible sur le MD est plus long que le temps de lecture du CD, en particulier si vous voulez enregistrer toutes les plages du CD.
- Il n’est pas possible d’interrompre l’enregistrement synchro de CD.
- Le niveau d’enregistrement spécifié au menu d’implantation (page 20) n’est pas appliqué pendant l’enregistrement synchro de CD. Le niveau de référence initial (0,0 dB) est utilisé à la place.

Lorsque “TOC Writing” clignote sur l’afficheur

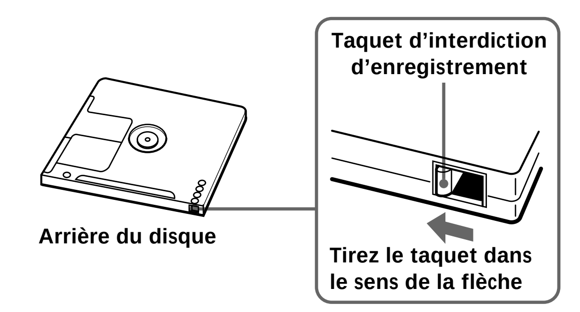
La platine est en train de mettre à jour la table des matières (TOC). Ne déplacez pas la platine et ne débranchez pas le cordon d’alimentation secteur. Les changements effectués sur le MD lors de l’enregistrement ne sont sauvegardés que lorsque la TOC est mise à jour par l’éjection du minidisque ou la mise en veille de la platine par l’interrupteur I/⏻.

Ne débranchez pas la platine de la source d’alimentation immédiatement après l’enregistrement

Si vous débranchez la platine, les informations concernant l’enregistrement ne seront pas inscrites sur le MD. Pour les sauvegarder, appuyez sur ⏏ EJECT, après l’enregistrement, pour sortir le MD ou mettez la platine en veille en appuyant sur I/⏻. “TOC Writing” clignote à ce moment.
Lorsque “TOC Writing” s’éteint, vous pouvez débrancher le cordon d’alimentation secteur.

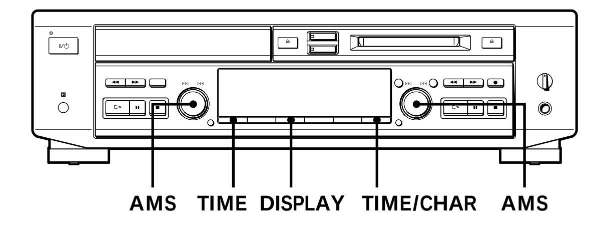
Pour protéger un MD contre un effacement accidentel

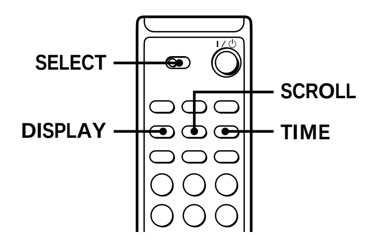
Pour interdire l’enregistrement d’un MD, tirez le taquet dans le sens de la flèche de manière à ouvrir la fente. Pour permettre l’enregistrement, fermez la fente.



Utilisation de l'affichage

Vous pouvez vérifier sur l'afficheur les informations concernant le disque ou les plages, telles que le nombre de plages total, le temps de lecture total des plages, le numéro de plage et le temps de lecture disponible sur la plage actuelle, le temps d'enregistrement disponible sur le MD et le nom du disque.



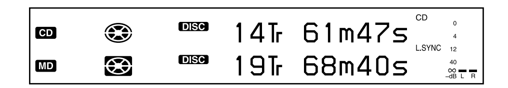


Changement d'affichage

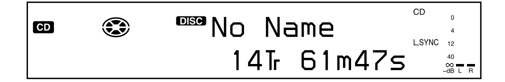
A chaque pression sur DISPLAY pendant la lecture ou l'arrêt, l'affichage change de la façon suivante:

→ Affichage divisé CD/MD
↓
Affichage détaillé pour la section lecteur CD
↓
Affichage détaillé pour la section platine MD

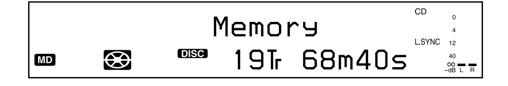
Affichage divisé CD/MD



Affichage détaillé pour la section lecteur CD



Affichage détaillé pour la section platine MD



 **L'affichage change automatiquement**

Lorsque l'état de fonctionnement de la platine change, l'affichage change aussi pour indiquer ce changement. Par exemple, si vous passez au mode de lecture, l'affichage approprié, avec le numéro de plage et le temps de lecture de la plage actuelle, apparaîtra automatiquement.

 **Le nom du disque et les noms de plages sont affichés de la façon suivante**

Lorsque l'affichage détaillé d'une section est sélectionné, le nom du disque apparaît lorsque la platine est à l'arrêt. Sinon, le nom de la plage en cours de lecture apparaît.
Si le CD ne contient pas d'informations CD TEXT ou si aucun titre n'a été enregistré sur le MD, "No Name" apparaîtra à la place du nom.
Pour titrer un MD enregistrable et ses plages, reportez-vous à "Titrage d'enregistrements" à la page 31.

 **A partir de 12 caractères, vous pouvez faire défiler le titre sur l'afficheur**

Appuyez sur SCROLL.
L'afficheur ne peut contenir que 11 caractères à la fois, mais il est possible de voir le reste du titre en appuyant sur SCROLL, si le titre a plus de 12 caractères.
Le défilement du titre s'arrête et se poursuit par une pression sur SCROLL.

 **Pour vérifier le temps de lecture d'une plage**

Tournez AMS quand la platine est à l'arrêt pour sélectionner la plage. Quand le numéro de la plage apparaît, son temps de lecture s'affiche également.

 **Lorsque ◯ ou ◻ clignote sur l'afficheur**

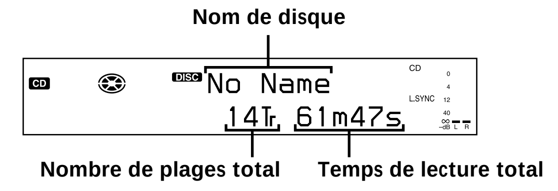
La platine est en train de lire les informations qui doivent être affichées. L'affichage d'origine réapparaîtra sous peu.

Affichage détaillé pour la section lecteur CD

Si vous utilisez la télécommande, réglez SELECT sur CD.

Contrôle du nombre de plages total et du temps de lecture total du CD

Lorsque la platine est à l'arrêt, les informations suivantes apparaissent:



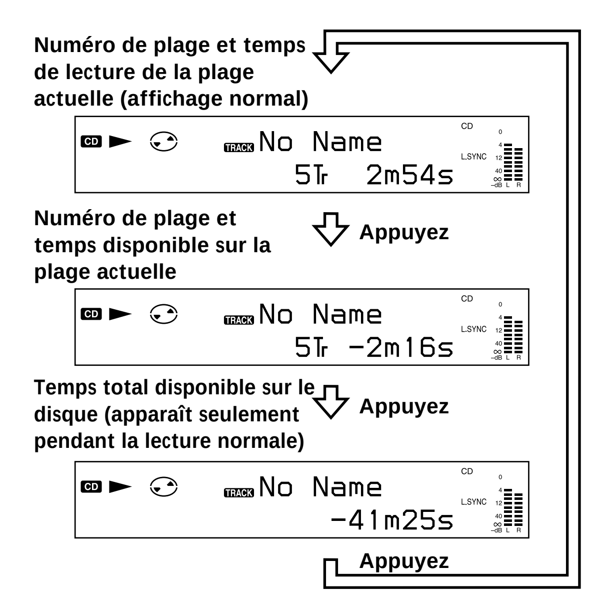
 **Si vous insérez un CD contenant des informations CD TEXT**

"CD TEXT" s'allumera sur l'afficheur.

Contrôle du numéro de plage et du temps disponible sur la plage actuelle

Appuyez de façon répétée sur TIME pendant la lecture du CD.

A chaque pression sur cette touche, l'affichage change de la façon suivante:

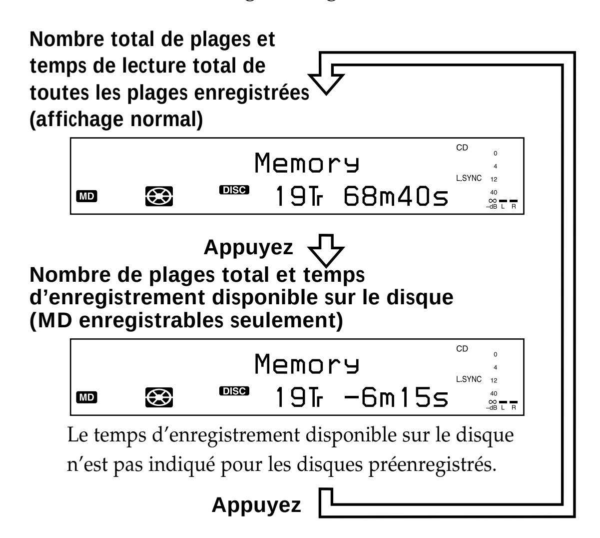


Affichage détaillé pour la section platine MD

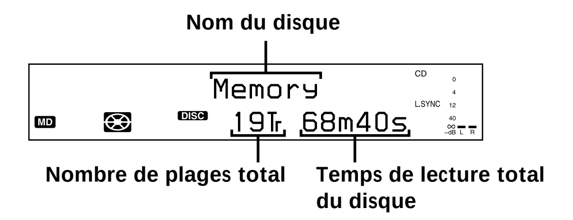
Si vous utilisez la télécommande, réglez SELECT sur MD.

Contrôle du nombre de plages total, du temps de lecture total du disque et du temps d'enregistrement disponible sur le MD

A chaque pression sur TIME/CHAR lorsque la platine est à l'arrêt, l'affichage change de la façon suivante:

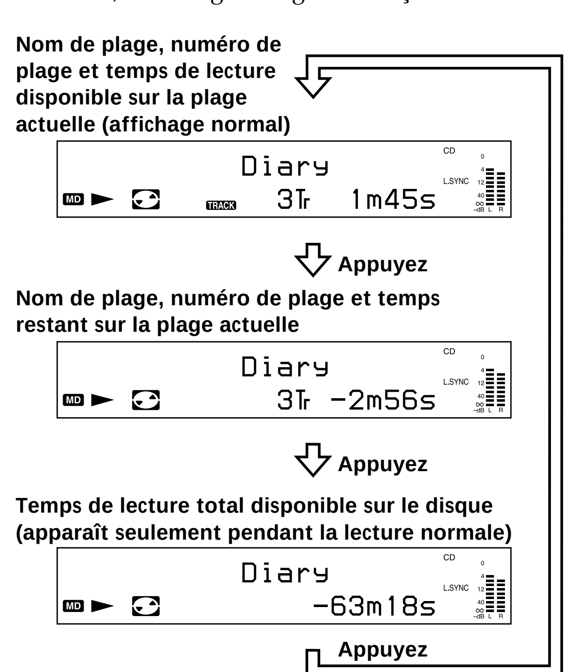


Lorsque vous insérez un MD, le nom du disque, le nombre de plages total et le temps de lecture total du disque apparaissent sur l'afficheur de la façon suivante:



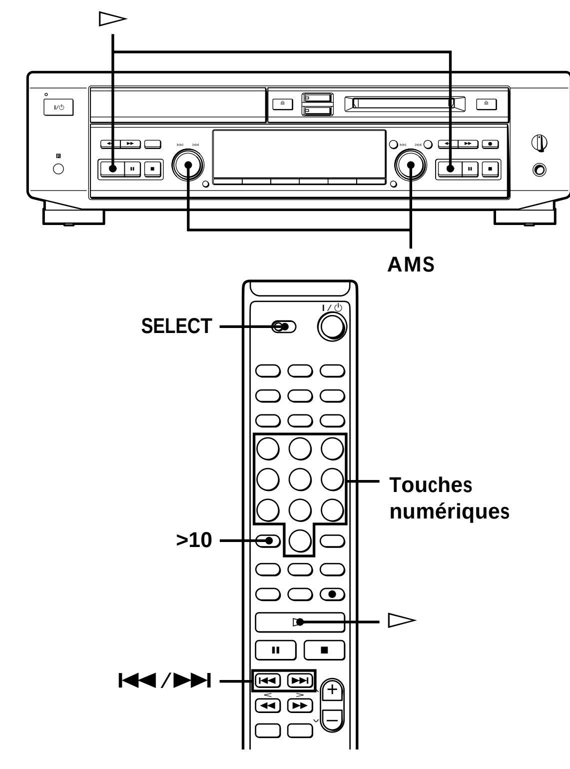
Contrôle du temps de lecture, du temps disponible et du numéro de plage

A chaque pression sur TIME/CHAR pendant la lecture d'un MD, l'affichage change de la façon suivante:



Localisation d'une plage particulière

Vous pouvez facilement localiser une plage pendant la lecture d'un disque en utilisant la commande AMS (Détection automatique d'une plage) sur la platine, les touches ⏮ et ⏭ de la télécommande ou les touches numériques de la télécommande.
Si vous utilisez la télécommande, réglez SELECT sur CD ou MD.



Pour localiser	Il faut:
La ou les plages suivantes	Tourner AMS vers la droite (ou appuyer de façon répétée sur ⏭) pendant la lecture jusqu'à la plage souhaitée.
Le début de la plage actuelle ou des plages précédentes	Tourner AMS vers la droite (ou appuyer de façon répétée sur ⏮) pendant la lecture jusqu'à la plage souhaitée.
Une plage particulière directement 	Appuyer sur une (des) touche(s) numérique(s) pour indiquer le numéro de la plage
Une plage particulière avec AMS	**1** Tourner AMS, quand la platine est à l'arrêt, jusqu'à ce que le numéro de plage que vous voulez localiser apparaisse. **2** Appuyer sur AMS ou ▷.

Pour localiser directement un numéro de plage supérieur à 10

Appuyez sur >10 avant d'appuyer sur les nombres correspondants.
Appuyez une fois sur >10 si le numéro de plage est à deux chiffres et deux fois sur >10 si le numéro de plage est à trois chiffres (MD seulement).
Pour le numéro "0", appuyez sur la touche 10/0.
Exemples:
- Pour écouter la plage numéro 30
  Appuyez une fois sur >10, puis sur 3 et 10/0.
- Pour écouter la plage numéro 100
  Appuyez deux fois sur >10, puis sur 1, 10/0 et 10/0.



Pour faire une pause au début d'une plage

Tournez AMS (ou appuyez sur ⏮ ou ⏭) après la pause de la lecture.

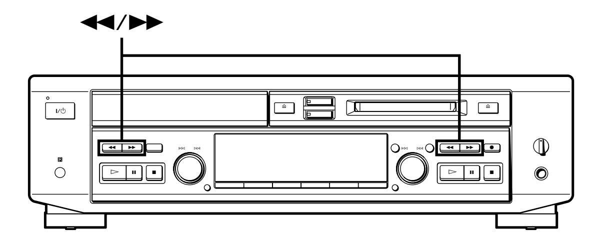


Pour revenir rapidement au début de la dernière plage

Tournez AMS vers la gauche (ou appuyez sur ⏮) pendant que le nombre de plages total, le temps de lecture total du disque ou le temps d'enregistrement disponible du disque (MD enregistrable seulement) ou le nom de disque sont affichés (voir page 11).

Localisation d'un point particulier d'une plage

Vous pouvez aussi utiliser les touches ◀◀ et ▶▶ pour localiser un point précis d'une plage pendant la lecture ou la pause de lecture.
Si vous utilisez la télécommande, réglez SELECT sur CD ou MD.



Pour localiser un point	Tenez enfoncée
Tout en écoutant le son	▶▶ (avant) ou ◀◀ (arrière) jusqu'à ce que vous localisiez le point.
Rapidement en observant l'affichage pendant la pause de lecture	▶▶ ou ◀◀ jusqu'à ce que vous localisiez le point. Le son n'est pas audible pendant la recherche.



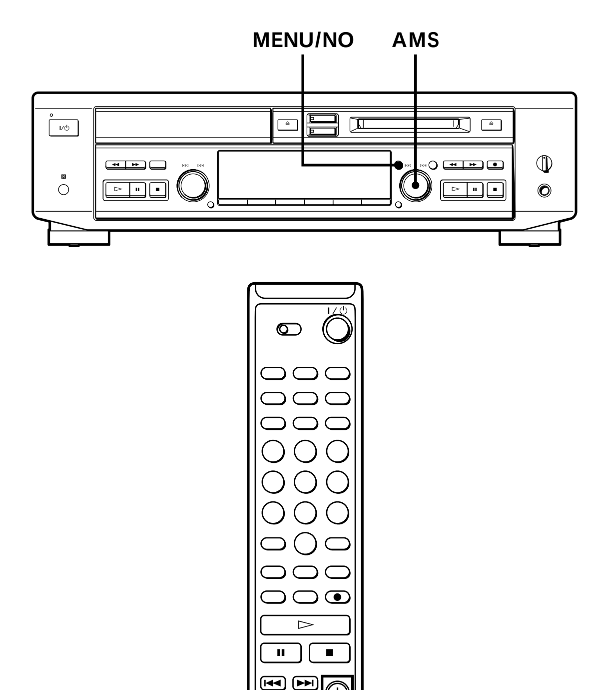
Si "– OVER –" apparaît sur l'afficheur au moment où vous appuyez sur ▶▶

Vous avez atteint la fin du minidisque. Tournez AMS vers la gauche (ou appuyez sur ⏮) ou appuyez sur ◀◀ pour revenir en arrière.

Remarques
- Si vous atteignez la fin du disque lorsque vous appuyez sur ▶▶ pendant le contrôle du son, la platine s'arrêtera.
- Les plages qui ne durent que quelques secondes seront trop courtes pour être localisées de cette façon. Dans ce cas, il est préférable d'écouter le disque à la vitesse normale.

Réglage du niveau de sortie

Le niveau du signal de lecture sortant des prises LINE (ANALOG) OUT et PHONES peut être réglé.



1 Pendant l'arrêt, la lecture ou la pause, appuyez deux fois sur MENU/NO pour afficher "Setup Menu".

2 Tournez AMS pour sélectionner "Aout", puis appuyez sur AMS.

3 Tournez AMS pour changer le niveau de sortie et le régler entre 0,0 dB et –20,2 dB, puis appuyez sur AMS.

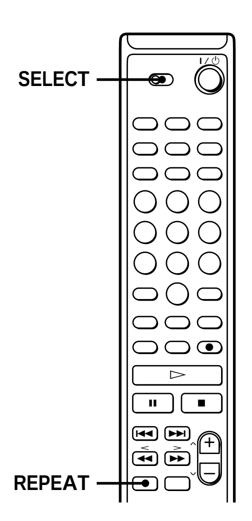
4 Appuyez sur MENU/NO.

Vous pouvez aussi changer le niveau de sortie avec la télécommande
Pendant la lecture, appuyez de façon répétée sur LEVEL +/– . Notez que le niveau ne peut pas être réglé au-dessus de 0 dB et en dessous de –20,2 dB.

Remarque
Le niveau de sortie initial (0,0 dB) est rétabli au moment où vous éteignez la platine ou débranchez le cordon d'alimentation.

Lecture répétée de plages (Répétition de plages)

Vous pouvez écouter plusieurs fois de suite les mêmes plages dans n'importe quel mode de lecture.



1 Réglez SELECT sur CD ou MD.

2 Appuyez de façon répétée sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" apparaisse sur l'afficheur.
Les plages sont répétées de la façon suivante:

Si la platine est en mode de	Elle répète
Lecture normale (pages 6 et 7)	Toutes les plages
Lecture aléatoire (page 14)	Toutes les plages dans un ordre aléatoire
Lecture programmée (page 14)	Le même programme

Pour arrêter la lecture répétée
Appuyez sur ■.

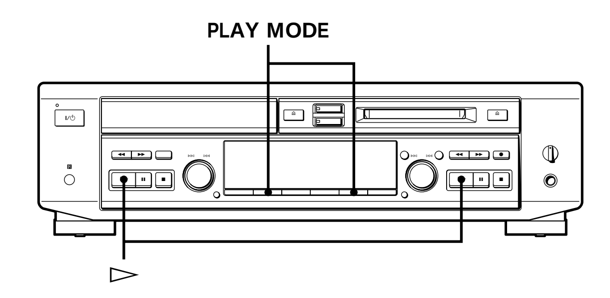
Pour désactiver la lecture répétée
Appuyez de façon répétée sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" disparaisse.

Répétition de la plage actuelle seulement

Pendant la lecture normale, aléatoire ou programmée de la plage qui doit être répétée, appuyez plusieurs fois de suite sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT 1" apparaisse sur l'afficheur.
Si vous sélectionnez "REPEAT 1" lorsque la platine est à l'arrêt, la prochaine plage localisée sera répétée.

Lecture dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)

Les plages du disque peuvent être mélangées et reproduites dans un ordre aléatoire.
Si vous utilisez la télécommande, réglez SELECT sur CD ou MD.



1 Pendant l'arrêt de la platine, appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que “SHUFFLE” apparaisse sur l'afficheur.

2 Appuyez sur ▷ pour activer la lecture aléatoire. “– Shuffle –” ou “[‥]” apparaît sur l'afficheur pendant que les plages sont mélangées.

Pour arrêter la lecture aléatoire

Appuyez sur ■.

Pour désactiver la lecture aléatoire

Pendant l'arrêt de la platine, appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que “SHUFFLE” disparaisse.

Vous pouvez spécifier des plages pendant la lecture aléatoire

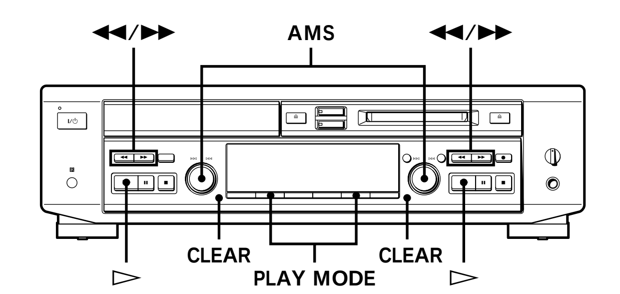
- Pour écouter la plage suivante, tournez AMS vers la droite (ou appuyez sur ▶▶I).
- Pour revenir au début de la plage actuelle, tournez AMS vers la gauche (ou appuyez sur I◀◀). Vous ne pouvez pas utiliser AMS (ou I◀◀) pour revenir sur des plages qui ont déjà été lues.

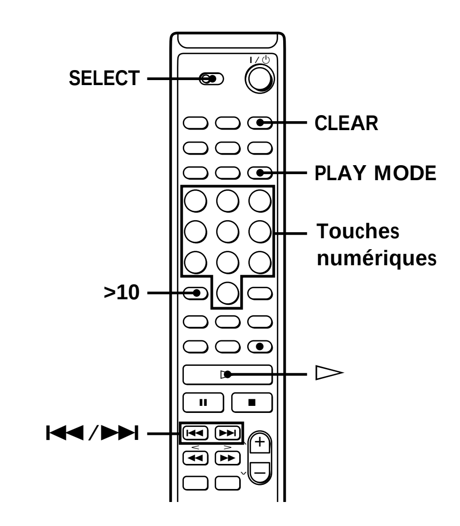
Création d'un programme (Lecture programmée)

Vous pouvez spécifier l'ordre dans lequel les plages d'un disque seront lues et créer votre propre programme. Un programme peut contenir jusqu'à 25 plages.
Si vous utilisez la télécommande, réglez SELECT sur CD ou MD.

Remarque

Il n'est pas possible de créer un programme contenant à la fois des plages d'un CD et des plages d'un MD.





1 Pendant l'arrêt de la platine, appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que “PROGRAM” apparaisse sur l'afficheur.

2 Procédez comme indiqué dans **a)** ou **b)** pour créer un programme:
"Program In" s'affiche pendant quelques secondes au début de chacune des procédures suivantes.

a) Si vous utilisez les commandes de la platine
Tournez AMS jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée clignote sur l'afficheur.
Jusqu'à la pression de la commande AMS pour entrer la plage suivante, vous pouvez continuer à tourner AMS pour changer de plage sélectionnée.
De plus, jusqu'à la pression de ▷ pour démarrer Program Play, vous pouvez changer toute autre plage du programme (voir "Changement de l'ordre des plages" sur cette page).

En cas d'erreur
Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage erroné clignote, puis tournez AMS pour entrer le numéro correct.

b) Si vous utilisez la télécommande
Appuyez sur les touches numériques pour indiquer le numéro des plages que vous voulez programmer dans l'ordre souhaité.
Pour programmer une plage dont le numéro est supérieur à 10, utilisez la touche >10 (voir page 12.)

En cas d'erreur
Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le chiffre erroné clignote, puis indiquez le numéro de plage correct avec les touches numériques.

3 Appuyez sur AMS, puis répétez l'étape 2 pour les autres plages.
Chaque fois que vous sélectionnez une plage, la durée totale du programme augmente et apparaît sur l'afficheur.

4 Appuyez sur ▷ pour activer la lecture programmée.

Pour arrêter la lecture programmée
Appuyez sur ■.

Pour désactiver la lecture programmée
Pendant l'arrêt de la platine, appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" disparaisse.

Le programme reste mémorisé lorsqu'il a été lu
Si vous appuyez sur ▷, vous pourrez écouter une nouvelle fois le même programme.

Remarques
- "- -m - -s" apparaît sur l'afficheur au lieu du temps de lecture total si la durée totale du programme dépasse 199 minutes.
- "ProgramFull" apparaît si vous programmez plus de 25 plages.
  Effacez les plages inutiles pour introduire d'autres plages.
- Le programme s'efface lorsque vous éteignez la platine ou débranchez le cordon d'alimentation.

Changement de l'ordre des plages

L'ordre des plages du programme peut être modifié avant le début de la lecture.

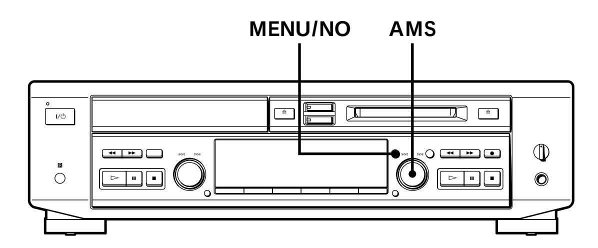
Pour	Il faut:
Effacer une plage	Appuyer de façon répétée sur ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que le numéro de la plage inutile clignote, puis appuyez sur CLEAR.
Effacer toutes les plages	Appuyer de façon répétée sur CLEAR jusqu'à ce que tous les numéros de plages disparaissent.
Ajouter une plage au début du programme	Appuyer de façon répétée sur ◀◀ jusqu'à ce que le curseur clignote avant le numéro de la première plage, puis effectuer l'étape 2 ci-dessus.
Ajouter une plage au milieu du programme	Appuyer de façon répétée sur ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que le numéro de la plage qui précédera la nouvelle plage clignote. Appuyer sur AMS pour faire apparaître le curseur clignotant, puis effectuer l'étape 2 ci-dessus.
Ajouter une plage à la fin du programme	Appuyer de façon répétée sur ▶▶ jusqu'à ce que le curseur clignote après le numéro de la dernière plage, puis effectuer l'étape 2 ci-dessus.
Remplacer une plage	Appuyer de façon répétée sur ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que le numéro de la plage qui doit être changée clignote, puis effectuer l'opération 2 ci-dessus.



Vous pouvez vérifier le temps de lecture et le titre d'une plage avant de l'ajouter ou de l'effacer.
Appuyez sur TIME ou TIME/CHAR pendant que le numéro de plage clignote sur l'afficheur. Le temps de lecture et le titre de la plage (si la plage a un titre) apparaissent.

Pour s'endormir en musique (Minuterie sommeil)

La platine peut être réglée pour s'éteindre après écoulement d'un temps spécifié pour vous permettre de vous endormir en musique.
Le temps jusqu'à la mise hors tension de la platine se règle par incréments de 30 minutes.



1 Appuyez deux fois sur MENU/NO pour afficher "Setup Menu".

2 Tournez AMS pour sélectionner "Sleep", puis appuyez sur AMS.

3 Tournez AMS pour sélectionner le temps.
L'affichage des minutes change de la façon suivante:
Off (arrêt) ←→ 30 ←→ 60 ←→ 90 ←→ 120

4 Appuyez sur AMS.

5 Appuyez sur MENU/NO.

Pour changer le temps

Recommencez depuis l'étape 1 ci-dessus.

Pour annuler la minuterie sommeil

Recommencez depuis l'étape 1 ci-dessus et sélectionnez "Off" à l'étape 3.

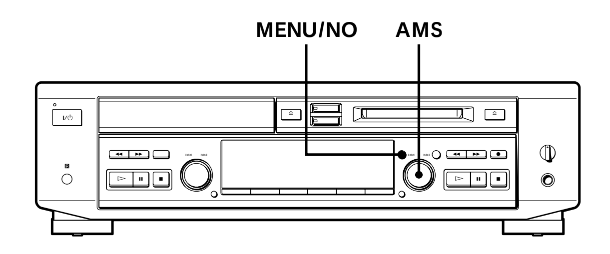


Après la mise en service de la minuterie sommeil
L'affichage devient sombre.

Vous pouvez vérifier le temps restant jusqu'à l'arrêt de la platine
Après avoir spécifié le temps, effectuez l'étape 1 ci-dessus et tournez AMS pour sélectionner "Sleep". Le temps restant apparaît à la droite de "Sleep".

Changement de tonalité du MD (Contrôle de la vitesse)

La vitesse de lecture du MD (tonalité) peut être changée. La tonalité augmente lorsque la vitesse augmente et diminue lorsque la vitesse diminue.



1 Appuyez deux fois sur MENU/NO pour afficher "Setup Menu".

2 Tournez AMS pour sélectionner "Pitch", puis appuyez sur AMS.

3 Tournez AMS pour changer la tonalité dans une plage de –98,5% à +12,5% (par incréments de 0,1%), puis appuyez sur AMS.
Lorsque vous appuyez sur CLEAR, la tonalité revient à son réglage initial (0%).

4 Appuyez sur MENU/NO.

Remarques

- Si vous changez de tonalité pendant la lecture, le son sera momentanément coupé.
- Le réglage de tonalité initial (0%) est rétabli au moment où vous éteignez la platine ou éjectez le MD.

Remarques sur l’enregistrement

Si “Protected” et “C11” apparaissent sur l’afficheur

Le MD est protégé et ne peut pas être enregistré. Fermez la fente pour enregistrer sur le disque (voir “Pour protéger un MD contre un effacement accidentel” à la page 9).

Si “Din Unlock” et “C71” apparaissent alternativement sur l’afficheur

- La source de programme numérique raccordée ne correspond pas au réglage effectué avec le sélecteur INPUT à l’étape 3 de la page 21.
  Pour continuer, raccordez convenablement la source de programme.
- La source de programme n’est pas allumée.
  Allumez-la.

Selon les réglages de menu et la source enregistrée, les numéros de plage ne s’inscrivent pas de la même façon:

- Si vous enregistrez lorsqu’un lecteur CD ou MD est raccordé au connecteur DIGITAL OPTICAL IN et le sélecteur INPUT est réglé sur OPT:
  La platine inscrira automatiquement les numéros de plages dans le même ordre que l’original, mais si une plage se répète plusieurs fois (par ex. lors de la lecture répétée d’une plage), ou si plusieurs plages ayant le même numéro (par ex. les plages de différents CD ou MD) sont reproduites, la plage ou les plages seront enregistrées en une seule plage continue avec un seul numéro de plage.
  Si la source est un MD, les numéros des plages durant moins de 4 secondes ne seront pas inscrits.
- Avec certains types de lecteurs CD ou de lecteurs CD multidisques, si vous enregistrez lorsque le lecteur est raccordé au connecteur DIGITAL OPTICAL IN et le sélecteur INPUT réglé sur “OPT” :
  Il se peut que la platine n’inscrive pas les numéros de plage. Dans ce cas, inscrivez-les après l’enregistrement en utilisant la fonction DIVIDE (voir “Division de plages enregistrées” aux pages 28 et 29).
- Si vous enregistrez lorsque la source est raccordée par les prises LINE (ANALOG) IN et le sélecteur INPUT est réglé sur “ANALOG”, ou si vous enregistrez une cassette DAT ou une émission satellite par le connecteur DIGITAL OPTICAL IN lorsque le sélecteur INPUT est réglé sur “OPT”et “T.Mark Off” est sélectionné sur le menu de réglage :
  La source sera enregistrée en une seule plage.
- Les numéros de plages peuvent être inscrits même lorsque vous enregistrez une source analogique, une cassette DAT ou une émission satellite si “T.Mark LSyn” est sélectionné dans le menu de réglage (voir “Inscription des numéros de plages pendant l’enregistrement” aux pages 21 et 22).
- Si vous enregistrez une cassette DAT ou une émission satellite lorsque le sélecteur INPUT est réglé sur “OPT”, des numéros de plages seront automatiquement inscrits chaque fois que la fréquence d’échantillonnage du signal fourni changera, quel que soit le réglage d’inscription de numéros de plages (“T.Mark LSyn” ou “T.Mark Off”).

Vous pouvez inscrire des numéros de plages pendant ou après l’enregistrement

Pour les détails, voir “Inscription des numéros de plages pendant l’enregistrement” (pages 21 et 22) et “Division de plages enregistrées” (pages 28 et 29).

Lorsque “TOC Writing” clignote sur l’afficheur

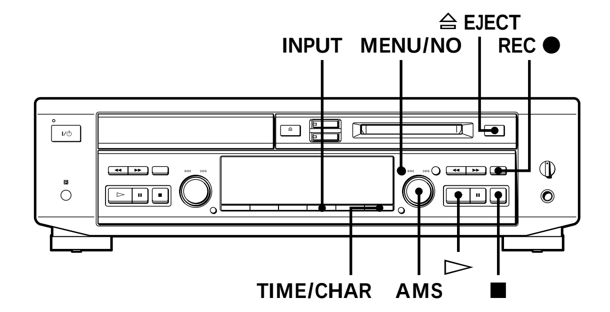
La platine est en train de mettre à jour la table des matières (TOC). Ne déplacez pas la platine ou ne débranchez pas le cordon d’alimentation secteur. Les changements effectués sur le MD lors de l’enregistrement ne sont sauvegardés que lorsque la TOC est mise à jour, soit par l’éjection du minidisque soit par la mise en veille de la platine par l’interrupteur I/⏻.

La platine utilise le système SCMS (Système de protection contre la copie abusive pages 39 et 40)

Les MD enregistrés par le connecteur d’entrée numérique ne pourront pas être enregistrés sur cette platine par le connecteur DIGITAL OPTICAL IN.

Conseils utiles sur l'enregistrement

Si vous utilisez la télécommande, réglez SELECT sur MD.



Vérification du temps d'enregistrement disponible sur le MD

Appuyez sur TIME / CHAR.

- Le temps de lecture total et le temps d'enregistrement disponible sur le MD (voir page 11) apparaissent alternativement à chaque pression de cette touche, lorsque la platine est à l'arrêt.
- Le temps d'enregistrement de la plage actuelle et le temps d'enregistrement disponible sur le MD apparaissent alternativement à chaque pression de la touche pendant l'enregistrement.

Contrôle du signal d'entrée

Avant d'enregistrer, vous pouvez contrôler le signal d'entrée sélectionné par les prises de sortie de la platine.

1 Appuyez sur ≜ EJECT pour enlever le MD.

2 Appuyez sur INPUT pour sélectionner le signal d'entrée que vous voulez contrôler.

3 Appuyez sur REC ●.

Si "ANALOG" est sélectionné

Le signal analogique est transmis aux prises LINE (ANALOG) OUT et à la prise PHONES après une conversion A / N et N / A.
"AD – DA" apparaît sur l'afficheur à ce moment.

Lorsque "OPT" est sélectionné

Le signal numérique fourni par le connecteur DIGITAL OPTICAL IN passe par le convertisseur de fréquence d'échantillonnage (SRC) puis est transmis aux prises LINE (ANALOG) OUT et à la prise PHONES après avoir été converti en signal analogique.
"– DA" apparaît sur l'afficheur à ce moment.

Pour arrêter le contrôle du signal

Appuyez sur ■.

Si "Auto Cut" apparaît sur l'afficheur (Coupure automatique)

Aucun son n'a été fourni pendant 30 secondes lors de l'enregistrement. Le passage silencieux de 30 secondes est remplacé par un espace blanc de 3 secondes et la platine se met en pause d'enregistrement.
Si la platine reste en pause pendant 10 minutes environ après l'activation de la fonction Audio Cut, l'enregistrement s'arrêtera automatiquement.
Cette fonction ne s'active pas si l'enregistrement se poursuit par un passage silencieux de 30 secondes environ après un passage vierge.
Elle ne s'active pas non plus pendant l'enregistrement depuis la section CD de cette platine.



Vous pouvez mettre la fonction Auto Cut hors service

Pour les détails, reportez-vous à "Pour mettre les fonctions Smart Space et Auto Cut hors service" ci-dessous. La fonction Smart Space se désactive automatiquement en même temps que la fonction Auto Cut.

Si "Smart Space" apparaît sur l'afficheur (Réduction d'espace)

Il y a eu un silence de 4 à 30 secondes lors de l'enregistrement. Ce silence est remplacé par un passage vierge de 3 secondes mais l'enregistrement continue. Notez que les nouveaux numéros de plage risquent de ne pas être inscrits lorsque cette fonction est en service. Cette fonction ne s'active pas si l'enregistrement se poursuit par un passage silencieux de 4 à 30 secondes environ après un passage vierge.
Elle ne s'active pas non plus pendant l'enregistrement depuis la section CD de cette platine.

Pour mettre les fonctions Smart Space et Auto Cut hors service

1. Pendant l'arrêt de la platine, appuyez deux fois sur MENU / NO pour afficher "Setup Menu".
2. Tournez AMS pour sélectionner "S.Space On", puis appuyez sur AMS.
3. Tournez AMS pour sélectionner "S.Space Off", puis appuyez sur AMS.
4. Appuyez sur MENU / NO.

Pour remettre les fonctions Smart Space et Auto Cut en service

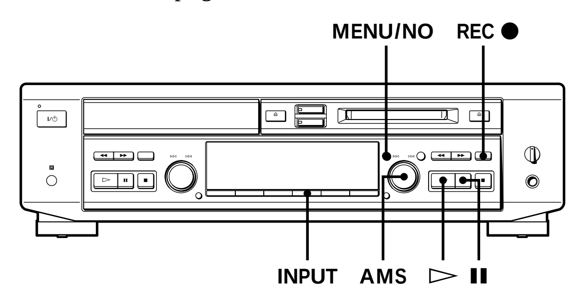
1 Effectuez les étapes 1 et 2 de “Pour mettre les fonctions Smart Space et Auto Cut hors service” ci-dessus.
2 Tournez AMS pour sélectionner “S.Space On”, puis appuyez sur AMS.
3 Appuyez sur MENU / NO.

Remarques

- Lorsque vous mettez la fonction Smart Space hors service, la fonction Auto Cut est également mise hors service.
- Les fonctions Smart Space et Auto Cut ont été mises en service en usine.
- Si vous éteignez la platine ou débranchez le cordon d’alimentation secteur, le dernier réglage (en ou hors service) des fonctions Smart Space et Auto Cut sera valide à la prochaine mise sous tension de la platine.

Enregistrement manuel sur un MD

Il est possible d’enregistrer à la suite des plages existantes ou sur les plages existantes, comme avec les cassettes analogiques.
Si vous utilisez la télécommande, réglez SELECT sur CD ou MD.
Pour effectuer un enregistrement synchro de CD, reportez-vous à “Enregistrement d’un CD sur un MD” aux pages 8 et 9 ou à “Enregistrement rapide d’un CD sur un MD” à la page 23.



1 Allumez l’amplificateur et réglez le sélecteur de source sur la position correspondant à la source que vous voulez enregistrer.

2 Insérez un MD enregistrable.

3 Appuyez de façon répétée sur INPUT pour sélectionner le connecteur d’entrée.

Pour enregistrer par	Sélectionnez
DIGITAL OPTICAL IN	OPT
LINE (ANALOG) IN	ANALOG

Pour enregistrer manuellement depuis la section Lecteur CD

Appuyez de façon répétée sur INPUT pour sélectionner CD.

4 Appuyez deux fois sur MENU / NO pour afficher “Setup Menu”.

5 Tournez AMS pour sélectionner “Stereo Rec” puis appuyez sur AMS.

6 Tournez AMS pour sélectionner le mode d’enregistrement, puis appuyez sur AMS.

Pour enregistrer en	Sélectionnez
Stéréo	Stereo Rec
Mono	Mono Rec*

* Dans le mode monophonique, le temps d’enregistrement est presque le double du mode stéréo.

7 Appuyez sur MENU / NO.

8 Recherchez sur le MD le point où l’enregistrement doit commencer.

Pour enregistrer sur un nouveau MD ou à la suite des plages existantes

Omettez cette étape.

Pour enregistrer depuis un point précis d’une plage enregistrée

Appuyez sur ▷ pour commencer la lecture et sur ❚❚ au point où l’enregistrement doit commencer.

Pour enregistrer en effaçant des plages existantes

Tournez AMS (ou appuyez de façon répétée sur ⏮ ou ⏭) jusqu’à ce que le numéro de la plage que vous voulez réenregistrer apparaisse sur l’afficheur.

9 Appuyez sur REC ●.
La platine se met en attente d’enregistrement.

10 Au besoin, réglez le niveau d’enregistrement.
Pour les détails, reportez-vous à “Réglage du niveau d’enregistrement” à la page 20.

11 Appuyez sur ▷ ou ❚❚.
L’enregistrement commence.

12 Reproduisez la source que vous voulez enregistrer.

(voir page suivante)

Pour interrompre l’enregistrement

Appuyez sur ❚❚. Pour poursuivre l’enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur la touche ou appuyez sur ▷.

Remarque

Chaque fois que vous interrompez l’enregistrement, le numéro de plage augmente d’une unité. Par exemple, si vous faites un pause pendant l’enregistrement de la plage 4, le numéro de plage augmentera d’une unité et l’enregistrement se poursuivra sur la nouvelle plage.

Pour arrêter l’enregistrement

Appuyez sur ■.



Si “Overwrite” clignote sur l’afficheur à l’étape 9 ci-dessus.

Ce message indique que la platine va enregistrer sur une plage existante et l’effacer.



Vous pouvez lire les plages qui viennent juste d’être enregistrées

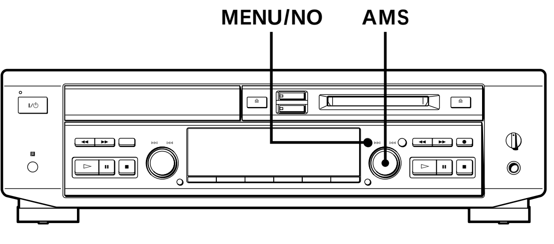
Si “TRACK” s’allume sur l’afficheur à la fin de l’enregistrement, appuyez immédiatement sur ▷ pour lire, à partir de la première plage, les matériaux qui viennent juste d’être enregistrés.

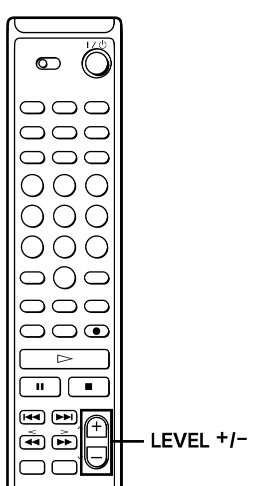
Remarques

- Vous ne pouvez pas enregistrer sur une plage existante lorsque “PROGRAM” ou “SHUFFLE” est affiché.
- Vous ne pouvez pas changer de mode d’enregistrement pendant l’enregistrement ou la pause d’enregistrement.
- Vous ne pouvez pas faire fonctionner la section lecteur CD pendant l’enregistrement ou l’attente d’enregistrement lorsque “OPT” ou “ANALOG” a été sélectionné par le sélecteur INPUT.

Réglage du niveau d’enregistrement

Le niveau d’enregistrement peut être ajusté avant l’enregistrement.





1 Effectuez les étapes 1 à 9 de “Enregistrement manuel sur un MD”, à la page 19.

2 Reproduisez le passage de la source au niveau le plus fort.

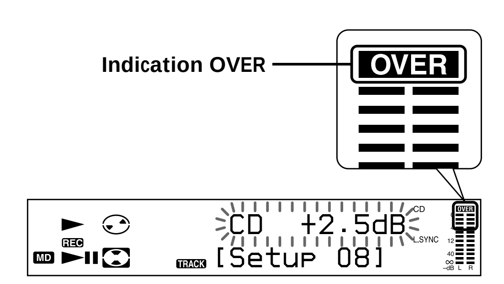
3 Appuyez deux fois sur MENU / NO pour afficher “Setup Menu”.

4 Tournez AMS pour sélectionner la source de programme.

Pour sélectionner	Tournez AMS pour afficher
La section lecteur CD de la platine	CD
Un appareil raccordé au connecteur DIGITAL OPTICAL IN	Opt
Un appareil raccordé aux prises LINE (ANALOG) IN	Ain

5 Appuyez sur AMS.

6 Tout en écoutant le son, tournez AMS pour régler le niveau d'enregistrement de sorte que l'indication OVER (rouge) des décibelmètres ne s'allume pas, puis appuyez sur AMS.



Le niveau d'enregistrement peut être ajusté dans une plage de – ∞ à +12 dB.

7 Appuyez sur MENU / NO.

8 Arrêtez la source.

9 Pour activer l'enregistrement, procédez à partir de l'étape 11 de "Enregistrement manuel sur un MD" à la page 19.

Le niveau d'enregistrement peut aussi être changé avec la télécommande

Pendant la pause d'enregistrement, appuyez de façon répétée sur LEVEL + / –.



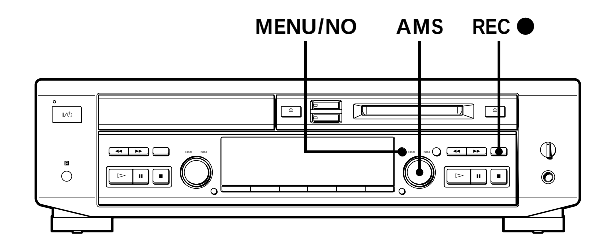
Notez toutefois que le niveau d'enregistrement ne peut pas être réglé au-dessus de +12 dB.

Remarque

Il n'est pas possible de régler le niveau d'enregistrement pendant la lecture d'un MD.

Inscription des numéros de plages pendant l'enregistrement

Les numéros des plages peuvent être inscrits manuellement ou automatiquement. L'inscription de numéros de plages à des endroits précis permet de localiser facilement les plages par la suite à l'aide de la fonction AMS ou des fonctions de montage.



Inscription manuelle des numéros de plages

Vous pouvez inscrire des numéros de plages lorsque vous voulez pendant l'enregistrement sur un MD.

Appuyez sur REC ● à l'endroit où vous voulez ajouter un numéro de plage pendant l'enregistrement.

Inscription automatique des numéros de plages (Marquage de plages)

L'inscription des numéros s'effectue différemment selon le cas:

- Si vous enregistrez depuis un CD ou un MD et réglez le sélecteur INPUT sur "OPT" (branchement du lecteur CD ou MD sur le connecteur DIGITAL OPTICAL IN) :
  Les numéros de plages s'inscriront automatiquement selon les informations contenues dans la source enregistrée.
  Toutefois, ils peuvent ne pas s'inscrire avec certains types de lecteurs CD et les lecteurs CD multidisques.
- Si vous effectuez un enregistrement synchro de CD (voir pages 8 et 9) ou un enregistrement rapide de CD (voir page 23), les numéros de plages s'inscriront automatiquement sous le contrôle de la section lecteur CD.
- Dans tous les autres cas :
  Si "T.Mark LSyn" est sélectionné dans le menu de réglage, un nouveau numéro de plage sera inscrit chaque fois que le signal atteindra un niveau spécifié ou descendra en dessous de ce niveau pendant au moins 1,5 seconde, puis remontera à un niveau donné.

(voir page suivante)

Réglez "T.Mark" dans le menu de réglage sur "LSyn" ou "Off" de la façon suivante:

1 Appuyez deux fois sur MENU / NO pour afficher "Setup Menu" lorsque la platine est arrêtée.

2 Tournez AMS pour sélectionner "T.Mark LSyn", puis appuyez sur AMS.

3 Tournez AMS pour sélectionner "T.Mark LSyn" ou "T.Mark Off", puis appuyez sur AMS.
Si vous sélectionnez "T.Mark LSyn", "L.SYNC" s'allumera sur l'afficheur.

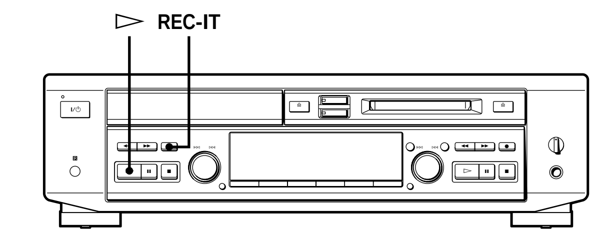
4 Appuyez sur MENU / NO.

Remarque

Si vous éteignez la platine ou débranchez le cordon d'alimentation secteur, le dernier réglage d'inscription de numéros de plages ("LSyn" ou "Off") sera valide à la prochaine mise en service de la platine.

Enregistrement de la plage actuelle d'un CD (fonction REC-IT)

Vous pouvez enregistrer certaines plages d'un CD pendant que vous les écoutez. Cette fonction vous permet de n'enregistrer sur le MD que les plages que vous aimez.
Si vous utilisez la télécommande, réglez SELECT sur CD.



1 Appuyez sur ▷ de la section lecteur CD.
Assurez-vous que la section platine MD est arrêtée.

2 Appuyez sur REC-IT lorsque vous écoutez une plage que vous voulez enregistrer.
La lecture recommence au début de la plage et la plage est enregistrée. L'enregistrement s'arrête à la fin de la plage, mais vous pouvez écouter la plage suivante du CD.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur p de la section lecteur CD.

Remarques

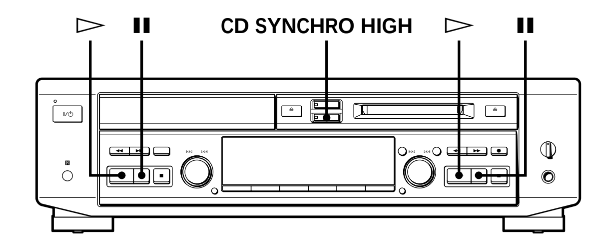
- Vous ne pouvez pas enregistrer sur des matériaux existants pendant l'enregistrement REC-IT. La platine démarre automatiquement l'enregistrement à partir de la fin des matériaux existants.
- Vérifiez que le temps d'enregistrement restant du MD est supérieur au temps de lecture de la plage du CD.
- Le niveau d'enregistrement spécifié au menu d'implantation (page 20) n'est pas appliqué pendant l'enregistrement REC-IT. Le niveau de référence initial (0,0 dB) est utilisé à la place.

Lorsque "TOC Writing" clignote sur l'afficheur

Ne déplacez pas la platine ou ne débranchez pas le cordon d'alimentation secteur sinon l'enregistrement ne sera pas complet. La platine est en train de mettre à jour la table des matières (TOC) du MD.

Enregistrement rapide d'un CD sur un MD (Enregistrement synchro rapide de CD)

Cette fonction permet d'enregistrer un CD sur un MD à quatre fois la vitesse de l'enregistrement synchro normal de CD.



1 Insérez un MD enregistrable.

2 Insérez le CD que vous voulez enregistrer.

3 Sélectionnez le mode de lecture du CD (lecture normale, lecture programmée ou lecture répétée).

4 Appuyez sur CD SYNCHRO HIGH.
"CD SYNCHRO" apparaît et "–High–" clignote sur l'afficheur.
La section platine MD se met en attente d'enregistrement et la section lecteur CD se met en attente de lecture.

5 Après la disparition de "CD SYNCHRO" et "–High–", appuyez sur ▷ ou ❚❚ de la section lecteur CD ou de la section MD.
L'enregistrement rapide commence. La platine s'arrête automatiquement à la fin de l'enregistrement.

Remarques

- Vous ne pouvez pas enregistrer sur des matériaux existants pendant l'enregistrement synchro rapide de CD. La platine démarre automatiquement l'enregistrement à partir de la fin des matériaux existants.
- Vérifiez que le temps d'enregistrement restant du MD est supérieur au temps de lecture de la plage du CD, en particulier si vous souhaitez enregistrer toutes les plages d'un CD.
- Vous ne pouvez pas faire une pause d'enregistrement pendant l'enregistrement synchro rapide de CD.
- Les opérations ou réglages suivants n'opèrent pas ou ne peuvent pas être utilisés pendant l'enregistrement synchro rapide de CD:
  — Réductions d'espace et Coupure automatique
  — Niveau d'enregistrement spécifié dans le menu de réglage
  — Contrôle du signal enregistré
- Avec les types de CD suivants, des erreurs de lecture ou du bruit peuvent apparaître lors de l'enregistrement sur un MD:
  — CD sur lesquels des étiquettes sont collées
  — CD de forme inhabituelle (par exemple en forme de cœur ou d'étoile).
  — CD contenant du texte imprimé sur un côté seulement.
  — Vieux CD
  — CD rayés
  — CD sales
  — CD voilés
- Si les problèmes suivants se présentent pendant la lecture ou l'enregistrement de CD, une erreur de lecture ou du bruit apparaîtra sur l'enregistrement:
  — Le tiroir de la platine ou une autre pièce de la platine a été cogné.
  — La platine est installée sur une surface inclinée ou molle.
  — La platine se trouve près d'une enceinte, d'une porte ou d'une source de vibration.

Si "–Retry–" clignote dans l'afficheur après une pression sur ▷ ou ❚❚ à l'étape 5 ci-dessus

Une erreur de lecture s'est produite et la platine essaie de lire une nouvelle fois les données.

- Si l'essai est concluant, la platine continuera l'enregistrement synchro rapide de CD.
- Si l'état du CD inséré ou de la platine est mauvais, l'essai ne sera pas et concluant et l'enregistrement synchro rapide de CD sera désactivé. Dans ce cas, le témoin de la touche CD SYNCHRO NORMAL clignote et l'enregistrement synchro normal de CD commence. Notez que, dans ce cas, il ne vous sera pas possible de contrôler le signal enregistré.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■ de la section platine MD.

Les plages peuvent être titrées pendant l'enregistrement

Vous pouvez utiliser les commandes de la platine ou les touches de la télécommande (voir pages 31 à 34).

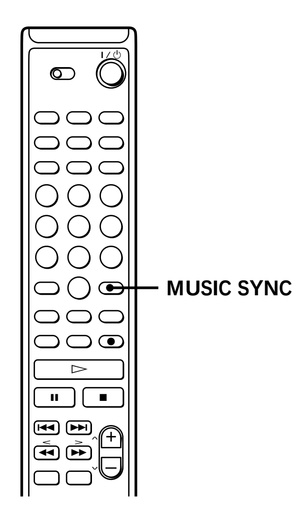


Vous pouvez lire les plages qui viennent juste d'être enregistrées

Si "TRACK" s'allume sur l'afficheur à la fin de l'enregistrement, appuyez immédiatement sur ▷ pour lire, à partir de la première plage, les matériaux qui viennent juste d'être enregistrés.

Enregistrement synchro avec un appareil audio extérieur (Enregistrement synchro de musique)

La touche MUSIC SYNC de la télécommande permet de synchroniser le début de l'enregistrement sur le signal fourni par la source raccordée à la platine. L'inscription des numéros de plages s'effectuera de façofÏÑifférente selon la source enregistrée et le réglage effectué pour la numérotation (voir "Remarques sur l'enregistrement" à la page 17).



1 Effectuez les opérations 1 à 8 de "Enregistrement manuel sur un MD" à la page 19.
A l'Etape 3 de la page 19, sélectionnez bien OPT ou ANALOG, mais pas CD. Notez que l'enregistrement synchro de musique est prévu uniquement pour l'enregistrement synchro avec un appareil extérieur raccordé.

2 Appuyez sur MUSIC SYNC.
La platine se met en pause d'enregistrement.

3 Reproduisez la source que vous voulez enregistrer.
L'enregistrement commence automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement synchro de musique

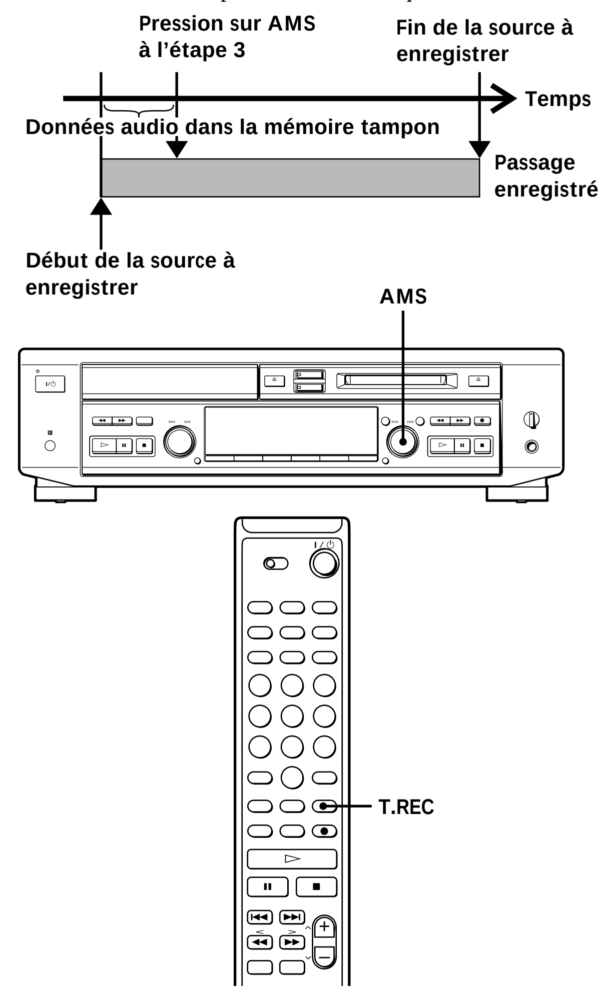
Appuyez sur ■.

Remarque

Pendant l'enregistrement synchro de musique, les fonctions Smart Space et Auto Cut se mettent automatiquement en service quel que soit leur réglage ("On" ou "Off").

Début de l'enregistrement avec mémorisation préalable de données audio (Préstockage de données)

Lors de l'enregistrement d'une émission FM ou satellite, les premières secondes de l'émission sont souvent coupées à cause du temps perdu à s'assurer du contenu de l'émission et à appuyer sur la touche d'enregistrement. Ce problème est résolu par le stockage automatique des 6 dernières secondes de données audio (12 dans le mode d'enregistrement monophonique) dans la mémoire tampon. Lorsque vous utilisez cette fonction, l'enregistrement commence en fait par ces 6 secondes (ou 12 secondes) stockées dans la mémoire tampon, comme indiqué ci-dessous.



1 Effectuez les étapes 1 à 9 de "Enregistrement manuel sur un MD" à la page 19.
La platine se met en pause d'enregistrement.

2 Reproduisez la source que vous voulez enregistrer.
Les 6 dernières secondes (12 secondes en mode monophonique) de données audio sont stockées dans la mémoire tampon.

3 Appuyez sur AMS (ou T.REC) pour mettre la fonction en service.
L'enregistrement de la source commence par les données audio stockées dans la mémoire.

Pour arrêter l'enregistrement avec préstockage de données

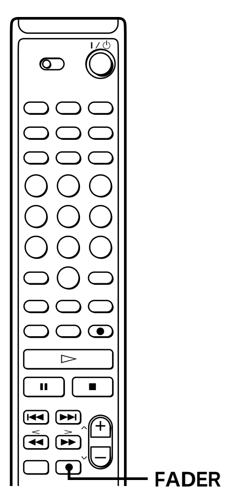
Appuyez sur ■.

Remarque

Pour que la platine mémorise les données audio, la source doit être en cours de lecture pendant la pause de l'enregistrement. S'il n'y a pas 6 secondes (ou 12 secondes) de données stockées en mémoire, l'enregistrement commencera par moins de 6 secondes (ou 12 secondes) de données audio mémorisées.

Entrée et sortie d'enregistrement en fondu (Fader)

Le niveau d'enregistrement peut être progressivement augmenté en début d'enregistrement (entrée en fondu) ou diminué en fin d'enregistrement (sortie en fondu). Cette fonction est utile pour éviter, entre autres, les arrêts brusques en fin de disque.



Entrée d'enregistrement en fondu

Pendant la pause d'enregistrement, appuyez sur FADER à l'endroit où le fondu doit commencer.
◀ clignote et l'enregistrement commence par un fondu qui s'arrête lorsque le compteur atteint "0.0s".

Sortie d'enregistrement en fondu

Pendant l'enregistrement, appuyez sur FADER à l'endroit où le fondu doit commencer.
▶ clignote et l'enregistrement se termine par un fondu qui s'arrête lorsque le compteur atteint "0.0s".
La platine se met en pause d'enregistrement lorsque le fondu est terminé.


Vous pouvez régler séparément la durée de l'entrée et de la sortie en fondu

1. Pendant l'arrêt de la platine, appuyez deux fois sur MENU/NO pour afficher "Setup Menu".
2. Pour régler la durée de l'entrée en fondu:
   Tournez AMS pour sélectionner "F.in", puis appuyez sur AMS.
   Pour régler la durée de la sortie en fondu:
   Tournez AMS pour sélectionner "F.out", puis appuyez sur AMS.
3. Tournez AMS pour régler la durée.
   La durée de l'entrée en fondu et celle de la sortie en fondu peuvent être réglées entre 1,0 seconde et 15,0 secondes (par incréments de 0,1 seconde).
4. Appuyez sur AMS.
5. Appuyez sur MENU/NO.

Remarques sur le montage

Vous pouvez effectuer des montages après l'enregistrement grâce aux fonctions suivantes.
- La fonction Track Erase permet d'effacer des plages enregistrées en désignant simplement le numéro de la plage.
- La fonction All Erase permet d'effacer tout le contenu d'un MD.
- La fonction A-B Erase permet de désigner un passage d'une plage à effacer.
- La fonction Divide permet de diviser les plages à des points précis, faciles à localiser ultérieurement avec la fonction AMS.
- La fonction Combine permet de combiner deux plages en une seule.
- La fonction Move permet de changer l'ordre des plages en déplaçant les plages.
- La fonction Name permet de créer et de modifier les titres des MD et des plages.
- La fonction Undo permet d'annuler le dernier montage effectué.

Pour accéder au menu de montage

1 Pendant l'arrêt, la lecture ou la pause, appuyez sur MENU / NO pour afficher "Edit Menu".
2 Tournez AMS pour sélectionner la fonction de montage souhaitée, puis appuyez sur AMS.

Si "Protected" ou "Cannot Edit" apparaît sur l'afficheur

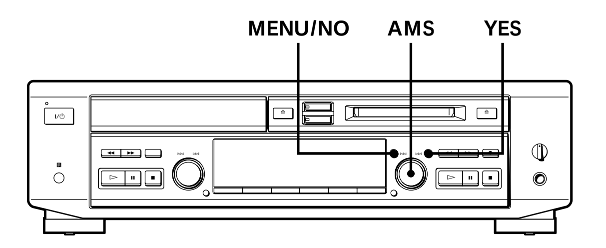
La platine n'a pas pu effectuer le montage, car la fente de protection du MD est ouverte. Effectuez le montage après avoir fermé la fente.

Si "TOC" et "TOC Writing" clignotent sur l'afficheur

Ne bougez pas la platine et ne débranchez pas le cordon d'alimentation secteur. Après le montage, "TOC" reste allumé jusqu'à ce que vous éjectiez le MD ou éteigniez la platine. "TOC" et "TOC Writing" clignotent pendant la mise à jour des données et ils s'éteignent après la mise à jour des données.

Effacement d'enregistrements

Effectuez les opérations suivantes pour effacer:
- Une seule plage (Track Erase)
- Toutes les plages (All Erase)

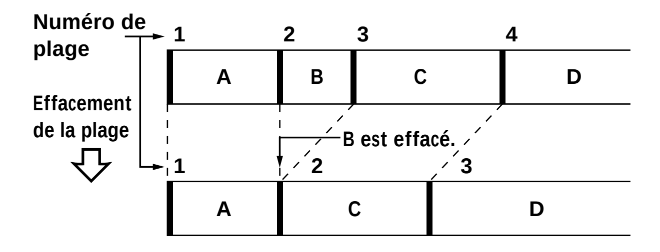


Effacement d'une seule plage (Fonction Track Erase)

Vous pouvez effacer une plage en spécifiant simplement son numéro. Lorsque vous effacez une plage, le nombre de plages total sur le MD diminue d'une unité et toutes les plages qui suivent la plage effacée sont renumérotées.
Comme la TOC est remise à jour après l'effacement, vous n'avez jamais besoin d'enregistrer sur un autre morceau.

 Pour éviter toute confusion lors de l'effacement de plages, il vaut mieux effacer les plages dans l'ordre descendant des numéros. Les plages qui n'ont pas encore été effacées n'auront pas besoin d'être renumérotées.

Exemple: Effacement de B



1 Pendant l'arrêt, la lecture ou la pause, appuyez sur MENU / NO pour afficher "Edit Menu".

2 Tournez AMS jusqu'à ce que "Tr Erase ?" apparaisse sur l'afficheur.

3 Appuyez sur AMS ou YES.
L'affichage d'effacement des plages apparaît et la lecture de la plage affichée commence.

4 Tournez AMS pour sélectionner la plage à effacer.

5 Appuyez sur AMS ou YES.
Lorsque la plage sélectionnée à l'étape 4 est effacée, "Complete!!" apparaît pendant quelques secondes.
La plage suivant celle qui vient d'être effacée est lue. (Si vous effacez la dernière plage, la plage précédant la plage effacée est lue.)

6 Répétez les étapes 1 à 5 pour effacer d'autres plages.

Pour désactiver la fonction Tr Erase

Appuyez sur MENU / NO ou sur ■.

Effacement de toutes les plages d'un MD (Fonction All Erase)

Lorsque vous utilisez cette fonction, non seulement les plages sont effacées mais aussi le titre du disque et les titres des plages.

1 Pendant l'arrêt, la lecture ou la pause, appuyez sur MENU / NO pour afficher "Edit Menu".

2 Tournez AMS jusqu'à ce que "All Erase ?" apparaisse sur l'afficheur.

3 Appuyez sur AMS ou YES.
"All Erase??" apparaît sur l'afficheur.

4 Appuyez sur AMS ou YES.
Lorsque le titre du disque, les plages enregistrées et les titres des plages sont effacés, "Complete!!" apparaît pendant quelques secondes.

Pour désactiver la fonction All Erase

Appuyez sur MENU / NO ou sur ■ pour éteindre "All Erase??".

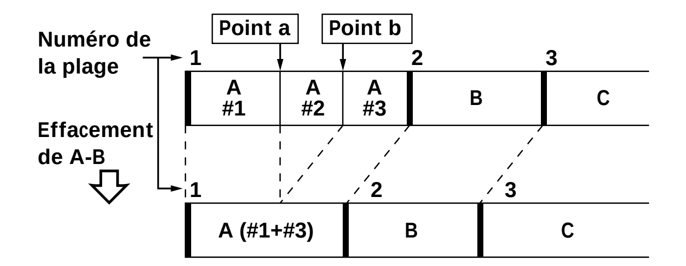
Vous pouvez annuler la fonction Tr Erase ou All Erase

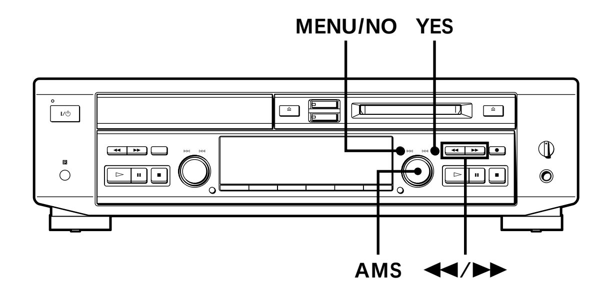
Utilisez la fonction Undo immédiatement après l'effacement de la plage (voir page 35).

Effacement d'un passage d'une plage (Fonction A-B Erase)

Vous pouvez désigner un passage d'une plage pour l'effacer. Cette fonction vous permettra de supprimer les passages inutiles après l'enregistrement d'une émission satellite ou FM.

Exemple: Effacement d'un passage de la plage A

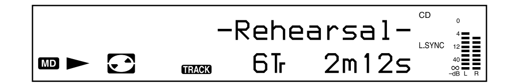




1 Pendant l'arrêt, la lecture ou la pause, appuyez sur MENU / NO pour afficher "Edit Menu".

2 Tournez AMS jusqu'à ce que "A-B Erase ?" apparaisse sur l'afficheur, puis appuyez sur AMS ou YES.

3 Tournez AMS pour sélectionner le numéro de plage, puis appuyez sur AMS ou YES.
"–Rehearsal–" et "Point A ok?" alternent sur l'afficheur pendant la lecture de la plage sélectionnée.



(voir page suivante)

4 Tout en écoutant le son, tournez AMS pour localiser le début du passage que vous voulez effacer (point A).
Vous pouvez sélectionner l'unité de décalage du point A de départ ("f", "s" ou "m").
Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le cadre* "f", la seconde "s" ou la minute "m", puis tournez AMS pour changer le point A.
* 1 cadre dure 12 ms.

5 Si le point A n'est toujours pas bon, répétez l'étape 4 jusqu'à ce vous obteniez le point souhaité.

6 Appuyez sur AMS ou YES lorsque le point A est bon.
"Point B set" apparaît sur l'afficheur et la lecture commence. Vous pouvez maintenant désigner la fin du passage à effacer (point B).

7 Continuez la lecture (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶) jusqu'à ce que la platine atteigne le point B, puis appuyez sur AMS ou YES.
"–Rehearsal–" et "Point B ok?" alternent sur l'afficheur pendant que les quelques secondes qui précèdent le point A et les quelques secondes qui suivent le point B sont reproduites.

8 Répétez l'étape 4 si le point B n'est pas bon.

9 Appuyez sur AMS ou YES lorsque le point B est bon.
"Complete!!" apparaît pendant quelques secondes et le passage situé entre les points A et B est effacé.

Pour désactiver la fonction A-B Erase

Appuyez sur MENU/NO ou ■.

Vous pouvez annuler la fonction A-B Erase
Utilisez la fonction Undo immédiatement après l'effacement du passage de la plage (voir page 35).

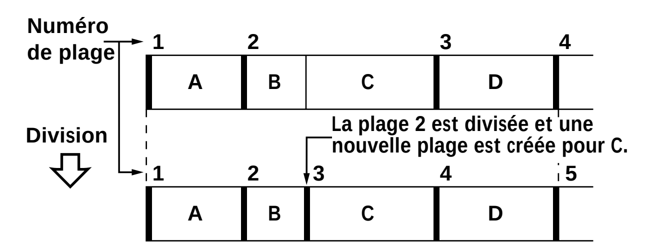
Remarque

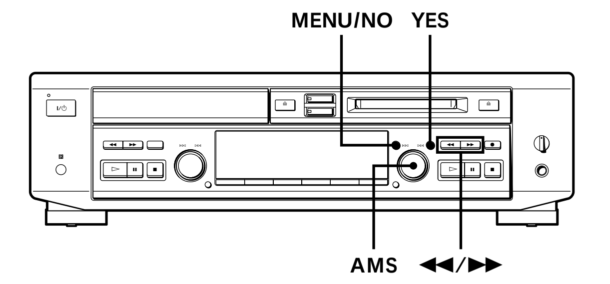
Si "Impossible" apparaît sur l'afficheur, le passage spécifié ne peut pas être effacé.
Ce problème se produit si vous avez très souvent modifié une plage. Il est dû aux limites techniques du système MD et non pas à une erreur mécanique.

Division de plages enregistrées (Fonction Divide)

La fonction Divide permet d'inscrire des numéros de plages à certains endroits que vous pourrez localiser facilement par la suite. Utilisez cette fonction pour ajouter des plages aux MD enregistrés depuis une source analogique (car ils ne contiennent pas de numéros de plage) ou pour diviser une plage en plusieurs parties pour pouvoir localiser des points de cette plage par la suite. Lorsque vous divisez une plage, le nombre de plages total du MD augmente d'une unité et toutes les plages qui suivent sont renumérotées.

Exemple: Division de la plage 2 pour créer une nouvelle plage C



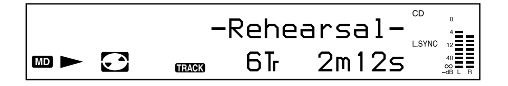


Division d'une plage après sélection de cette plage

1 Pendant l'arrêt, la lecture ou la pause, appuyez sur MENU/NO pour afficher "Edit Menu".

2 Tournez AMS jusqu'à ce que "Divide ?" apparaisse sur l'afficheur, puis appuyez sur AMS ou YES.

3 Tournez AMS pour sélectionner la plage devant être divisée et appuyez sur AMS ou YES.
"–Rehearsal–" apparaît sur l'afficheur et la lecture commence depuis le début de la plage sélectionnée.



4 Tout en écoutant le son, tournez AMS pour localiser le point de division de la plage.
Vous pouvez sélectionner l'unité de décalage du point de division ("f", "s" ou "m").
Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le cadre "f", la seconde "s" ou la minute "m", puis tournez AMS pour changer de point.

5 Appuyez sur AMS ou YES lorsque la position est bonne.
"Complete!!" apparaît pendant quelques secondes et la nouvelle plage créée est lue. Cette plage n'a pas de titre même si la plage originale en avait un.

Pour désactiver la fonction Divide

Appuyez sur MENU / NO ou ■.

Vous pouvez annuler la fonction Divide

Utilisez la fonction Undo immédiatement après la division de la plage (voir page 35).

Vous pouvez diviser une plage pendant l'enregistrement

Inscrivez manuellement des numéros de plages pendant l'enregistrement ou utilisez la fonction d'inscription de numéros de plages (voir pages 21 et 22).

Division d'une plage après sélection du point de division

1 Pendant la lecture d'un MD, appuyez sur AMS à l'endroit où vous voulez créer une nouvelle plage.
"– Divide –" et "–Rehearsal–" alternent sur l'afficheur et la lecture commence depuis la position sélectionnée.

2 Pour choisir très précisément le point de division, effectuez l'étape 4 de "Division d'une plage après sélection de cette plage" sur cette page.

3 Appuyez sur YES.
"Complete!!" apparaît pendant quelques secondes et la lecture de la nouvelle plage commence.

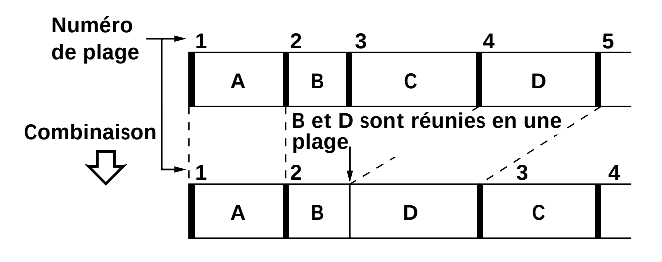
Pour désactiver la fonction Divide

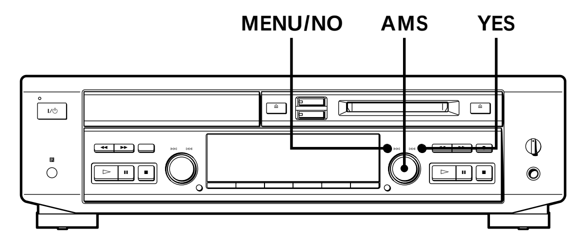
Appuyez sur AMS, MENU / NO ou ■.

Combinaison de plages enregistrées (Fonction Combine)

Utilisez la fonction Combine pour combiner des plages d'un MD enregistré. Les deux plages devant être combinées n'ont pas besoin d'être consécutives, c'est-à-dire que la dernière plage à combiner peut être avant la première dans l'ordre numérique. Vous pourrez utiliser cette fonction pour combiner plusieurs chansons en un pot-pourri ou différents passages séparés en une seule plage. Lorsque vous combinez deux plages, le nombre de plages total diminue d'une unité et toutes les plages qui suivent les plages combinées sont renumérotées.

Exemple: Combinaison de B et D



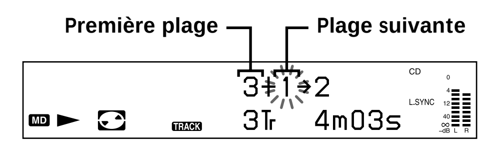


1 Pendant l'arrêt, la lecture ou la pause, appuyez sur MENU / NO pour afficher "Edit Menu".

2 Tournez AMS jusqu'à ce que "Combine ?" apparaisse, puis appuyez sur AMS ou YES.

(voir page suivante)

3 Tournez AMS pour sélectionner la première des deux plages à combiner, puis appuyez sur AMS ou YES.
L’affichage de sélection de la deuxième plage apparaît et le passage où les deux plages vont se rejoindre (fin de la première plage et début de la plage suivante) est répété.



4 Tournez AMS pour sélectionner la seconde des deux plages à combiner et appuyez sur AMS ou YES.
“Complete!!” apparaît pendant quelques secondes.
Si les deux plages combinées avaient des titres, le titre de la deuxième plage est effacé.

Pour désactiver la fonction Combine

Appuyez sur MENU / NO ou ■.

Vous pouvez annuler la fonction Combine

Utilisez la fonction Undo immédiatement après avoir combiné les deux plages (voir page 35).

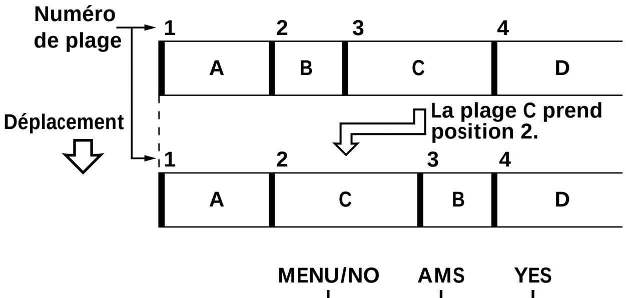
Remarque

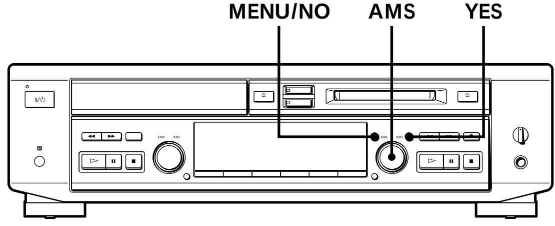
“Impossible” apparaît sur l’afficheur, si les plages ne peuvent pas être combinées. Ce problème se présente si vous avez modifié plusieurs fois de suite la même plage. Il est dû aux limites techniques du système MD et non pas à une erreur mécanique.

Déplacement de plages enregistrées (Fonction Move)

La fonction Move permet de changer l’ordre des plages. Lorsqu’une plage est déplacée, les plages entre la nouvelle et l’ancienne position sont automatiquement renumérotées.

Exemple: Déplacement de la plage C vers la position 2



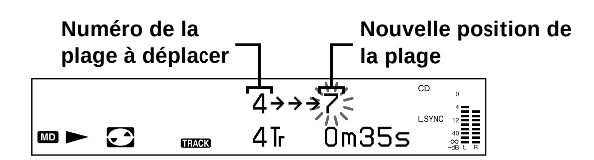


1 Pendant l’arrêt, la lecture ou la pause, appuyez sur MENU / NO pour afficher “Edit Menu”.

2 Tournez AMS pour sélectionner “Move ?”, puis appuyez sur AMS ou YES.

3 Tournez AMS pour sélectionner la plage à déplacer et appuyez sur AMS ou YES.

4 Tournez AMS jusqu’à ce que la nouvelle position de plage apparaisse.
Pendant ce temps, la plage que vous voulez déplacer est lue.



5 Appuyez sur AMS ou YES.
"Complete!!" apparaît sur l'afficheur pendant quelques secondes et la plage déplacée est lue.

Pour désactiver la fonction Move

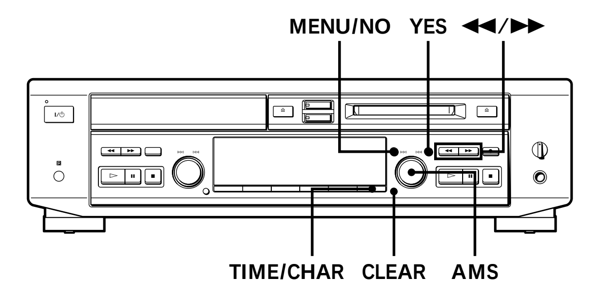
Appuyez sur MENU / NO ou ■.

Vous pouvez annuler la fonction Move

Utilisez la fonction Undo immédiatement après avoir déplacé la plage (voir page 35).

Titrage d'enregistrements (Fonction Name)

Vous pouvez créer des titres pour les minidisques et les plages que vous avez enregistrés. Les titres peuvent comprendre des majuscules ou minuscules, des nombres ou des symboles, et un maximum de 1700 caractères par MD. Ils apparaissent sur l'afficheur pendant la lecture de MD. Vous pouvez aussi utiliser les touches de la télécommande pour titrer une plage ou un MD (voir "Titrage de plages et de MD avec la télécommande" à la page 33).



Effectuez les opérations suivantes pour titrer une plage ou un MD.

Vous pouvez titrer une plage dans le mode de lecture, de pause, d'enregistrement ou d'arrêt. Pendant l'enregistrement de la plage, inscrivez le titre avant la fin de la plage. Si la plage se termine avant que le titre soit complet, les caractères saisis seront effacés et la plage ne sera pas titrée.

1 Appuyez sur MENU / NO pour afficher "Edit Menu".

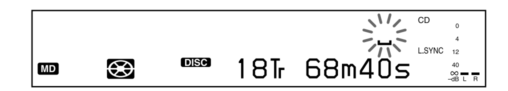
2 Tournez AMS jusqu'à ce que "Name ?" apparaisse sur l'afficheur et appuyez sur AMS ou YES.
Cette étape est inutile pendant l'enregistrement.

3 Tournez AMS jusqu'à ce que "Nm In ?" apparaisse sur l'afficheur, puis appuyez sur AMS ou YES.

4 Tournez AMS pour sélectionner "Disc" pour titrer un disque ou spécifiez la plage pour titrer une plage.
Pendant l'enregistrement, passez à l'étape 6.

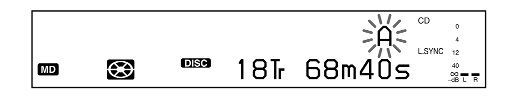
(voir page suivante)

5 Appuyez sur AMS ou YES.
Un curseur clignotant apparaît sur l’afficheur.



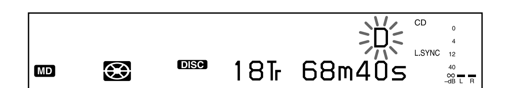
6 Appuyez sur TIME / CHAR pour choisir le type de caractères de la façon suivante:

Pour sélectionner	Appuyez de façon répétée sur TIME/CHAR jusqu’à ce que
Majuscules	“A” apparaisse sur l’afficheur
Minuscules	“a” apparaisse sur l’afficheur
Nombres	“0” apparaisse sur l’afficheur
Symboles	“!” apparaisse sur l’afficheur



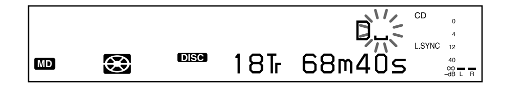
7 Tournez AMS pour sélectionner le caractère.
Le caractère sélectionné clignote.
Les lettres, nombres, symboles et espace apparaissent dans l’ordre séquentiel lorsque vous tournez AMS.
Vous pouvez utiliser les symboles suivants dans les titres:

! ” # $ % & ’ ( ) * + , – . / : ; < = > ? @ _ `



Vous pouvez appuyer sur TIME / CHAR pour changer de type de caractères lorsque vous voulez à l’étape 7 (voir étape 6 ci-dessus).

8 Appuyez sur AMS pour saisir le caractère sélectionné.
Le caractère sélectionné cesse de clignoter et le curseur clignote en attendant que vous saisissiez le caractère suivant.



9 Répétez les étapes 7 et 8 jusqu’à ce que le titre soit complet.

En cas d’erreur

Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour que le caractère que vous voulez changer se mette à clignoter, puis répétez les étapes 7 et 8 pour corriger le caractère.

Pour effacer un caractère

Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu’à ce que le caractère que vous voulez effacer se mette à clignoter, puis appuyez sur CLEAR.

Pour créer un espace*

Appuyez sur AMS pendant que le curseur clignote.

* Vous ne pouvez pas sélectionner l’espace comme premier caractère du titre.

10 Appuyez sur YES.
Le titrage est terminé et le titre apparaît sur l’afficheur.

Pour désactiver la fonction Name

Appuyez sur MENU / NO ou sur ■.

Remarque

Vous ne pouvez pas titrer une plage ou un MD si vous enregistrez sur une plage existante.

Copie du titre d'une plage ou d'un disque à l'intérieur d'un MD (Fonction Name Copy)

Le titre d'une plage ou du disque peut être copié pour servir de titre pour une autre plage du même disque. Cette opération ne peut être effectuée qu'avec les commandes de la platine.

1 Appuyez sur MENU/NO pour afficher "Edit Menu".

2 Tournez AMS pour sélectionner "Name ? ", puis appuyez sur AMS ou YES.

3 Tournez AMS pour sélectionner "Nm Copy ? ", puis appuyez sur AMS ou YES.

4 Tournez AMS pour sélectionner "Disc" (pour la copie du titre du disque) ou le numéro de plage (pour la copie du titre de la plage), puis appuyez sur AMS ou YES pour copier le titre.

Si "No Name" apparaît sur l'afficheur

Le disque ou la plage n'a pas de nom.

5 Tournez AMS pour sélectionner "Disc" (pour le titrage du disque) ou le numéro de plage (pour le titrage d'une plage), puis appuyez sur AMS ou YES pour enregistrer le titre copié.
"Complete!!" apparaît pendant quelques secondes pour indiquer que la copie est terminée.

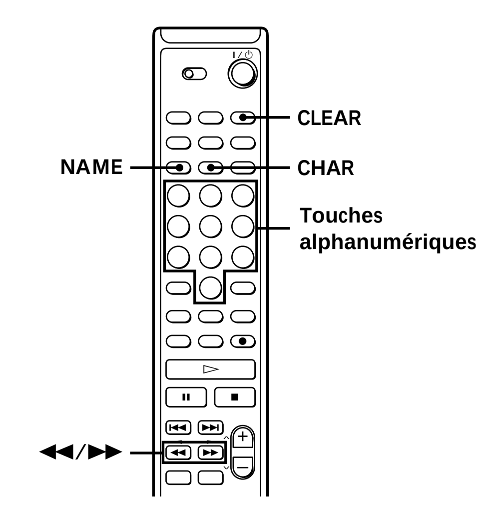
Si "Overwrite ?" apparaît sur l'afficheur

Le disque ou la plage sélectionné a déjà un titre. Si vous voulez remplacer le titre, appuyez sur AMS ou YES.

Pour désactiver la fonction Name Copy

Appuyez sur MENU/NO ou ■.

Titrage de plages et de MD avec la télécommande



1 Appuyez sur NAME.
Un curseur clignotant apparaît sur l'afficheur.
Effectuez alors les opérations suivantes:

Pour titrer	La platine doit être
Une plage	En cours de lecture, pause, enregistrement de la plage à titrer, ou à l'arrêt après la localisation de la plage à titrer.
Un MD	A l'arrêt et le numéro de la plage affiché

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur CHAR pour sélectionner le type de caractères comme suit:

Pour sélectionner	Appuyez de façon répétée sur CHAR jusqu'à ce que
Majuscules	"Selected AB" apparaisse sur l'afficheur
Minuscules	"Selected ab" apparaisse sur l'afficheur
Nombres	"Selected 12" apparaisse sur l'afficheur

3 Appuyez sur une touche alphanumérique pour saisir un caractère.

Si vous avez sélectionné des majuscules ou minuscules

1 Appuyez de façon répétée sur la touche alphanumérique correspondante jusqu'à ce que le caractère souhaité clignote.
Ou bien, appuyez une fois sur la touche et de façon répétée sur |◀◀/▶▶|.

2 Appuyez sur ▶▶.
Le caractère clignotant est saisi et reste allumé tandis que le curseur avance à droite.

(voir page suivante)

4 Répétez les opérations 2 et 3 jusqu'à ce que le titre soit complet.

En cas d'erreur
Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le caractère à corriger clignote.
Appuyez sur CLEAR pour effacer le caractère puis saisissez le caractère correct.

Pour créer un espace
Appuyez sur ▶▶ pendant que le curseur clignote.

5 Appuyez une nouvelle fois sur NAME.
Le titrage est terminé et le titre apparaît sur l'afficheur.

Pour désactiver la fonction Name
Appuyez sur MENU / NO ou sur ■.

Changement d'un titre existant

1 Appuyez sur NAME, puis effectuez les opérations suivantes:

Pour changer	La platine doit être
Le titre d'une plage	En cours de lecture ou de pause de la plage dont le titre doit être changé, ou à l'arrêt après la localisation de la plage dont le titre doit être changé.
Le titre d'un disque	A l'arrêt et le numéro de la plage affiché

2 Appuyez sur CLEAR jusqu'à ce que le titre actuel soit effacé.

3 Inscrivez le nouveau titre.
Effectuez les étapes 6 à 9 de "Titrage d'enregistrements" à la page 32 ou les opérations 2 à 4 de "Titrage de plages et de MD avec la télécommande" à la page 33 et sur cette page.

4 Appuyez sur NAME.

Effacement d'un titre sur un disque (Fonction Name Erase)

Utilisez cette fonction pour effacer un titre d'un disque.

1 Pendant l'arrêt, la lecture, l'enregistrement ou la pause, appuyez sur MENU / NO pour afficher "Edit Menu".

2 Tournez AMS pour sélectionner "Name ?", puis appuyez sur AMS ou YES.

3 Tournez AMS pour sélectionner "Nm Erase ?", puis appuyez sur AMS ou YES.

4 Tournez AMS pour sélectionner "Disc" pour effacer le titre du disque ou sélectionnez la plage dont vous voulez effacer le titre, puis appuyez sur AMS ou YES.
"Complete!!" apparaît pendant quelques secondes puis le titre est effacé.

Pour désactiver la fonction Name Erase
Appuyez sur MENU / NO ou sur ■.

Effacement de tous les titres d'un MD (Fonction Name All Erase)

Cette fonction permet d'effacer instantanément tous les titres d'un MD.

1 Pendant l'arrêt, la lecture ou la pause, appuyez sur MENU / NO pour afficher "Edit Menu".

2 Tournez AMS pour sélectionner "Name ?", puis appuyez sur AMS ou YES.

3 Tournez AMS pour sélectionner "Nm AllErs?", puis appuyez sur AMS ou YES.
"Nm AllErs??" apparaît sur l'afficheur.

4 Appuyez à nouveau sur AMS ou YES.
"Complete!!" apparaît pendant quelques secondes puis tous les titres sont effacés.

Pour désactiver la fonction Name All Erase
Appuyez sur MENU / NO ou sur ■.

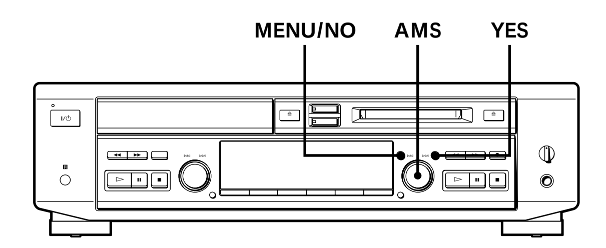
Vous pouvez annuler les fonctions Name Erase et Name All Erase
Voir "Annulation du dernier montage" à la page 35.

Vous pouvez effacer toutes les plages et tous les titres enregistrés
Voir "Effacement de toutes les plages d'un MD" à la la page 27.

Annulation du dernier montage (Fonction Undo)

Vous pouvez utiliser la fonction Undo pour annuler la dernière opération effectuée et rétablir le contenu du MD, tel qu'il était avant le montage. Vous ne pourrez cependant pas annuler le montage si vous avez effectué les opérations suivantes après le montage:

- Appuyé sur la touche REC ● de la platine.
- Appuyé sur la touche ● ou sur la touche MUSIC SYNC de la télécommande.
- Mis à jour la table des matières (TOC) en éteignant l'appareil ou éjectant le MD.
- Débranché le cordon d'alimentation secteur.



1 Pendant l'arrêt de la platine, sans aucun numéro de plage affiché, appuyez sur MENU / NO pour afficher "Edit Menu".

2 Tournez AMS jusqu'à ce que "Undo ?" apparaisse sur l'afficheur.
"Undo ?" n'apparaît pas si vous n'avez pas effectué de montage.

3 Appuyez sur AMS ou YES.
Selon le type de montage que vous voulez annuler, un des messages suivants apparaîtra sur l'afficheur:

<table>
<tr><th>Montage effectué</th><th>Message</th></tr>
<tr><td>Effacement d'une seule plage</td><td rowspan="3">"Erase Undo?"</td></tr>
<tr><td>Effacement de toutes les plages d'un MD</td></tr>
<tr><td>Effacement d'un passage d'une plage</td></tr>
<tr><td>Division d'une plage</td><td>"DivideUndo?"</td></tr>
<tr><td>Combinaison de plages</td><td>"CombinUndo?"</td></tr>
<tr><td>Déplacement d'une plage</td><td>"Move Undo?"</td></tr>
<tr><td>Titrage d'une plage ou d'un MD</td><td rowspan="5">"Name Undo?"</td></tr>
<tr><td>Copie d'un titre</td></tr>
<tr><td>Changement d'un titre existant</td></tr>
<tr><td>Effacement d'un titre</td></tr>
<tr><td>Effacement de tous les titres d'un MD</td></tr>
</table>

4 Appuyez une nouvelle fois sur AMS ou YES.
"Complete!!" apparaît pendant quelques secondes et le contenu du MD est rétabli, tel qu'il était avant le montage.

Pour annuler la fonction Undo

Appuyez sur MENU / NO ou ■.

Messages affichés

Les différents messages qui apparaissent sur l'afficheur sont indiqués dans le tableau suivant. La platine a aussi une fonction d'autodiagnostic (voir page 43).

Message	Signification
Blank Disc	Le MD inséré est neuf (vierge) ou toutes les plages du MD ont été effacées.
Cannot Copy	Tentative de seconde copie d'un MD copié numériquement (voir page 39).
Cannot Edit	Tentative de montage d'un MD pendant la lecture programmée ou aléatoire ou MD protégé.
CD Error !!	Une erreur opératoire est survenue dans la section lecteur CD. Attendez quelques secondes, puis essayez à nouveau.
Disc Full!!	Le MD est plein (Voir "Limites du système" sur cette page).
Impossible	La platine ne peut pas effectuer l'opération de montage spécifiée (voir pages 26 à 34).
Name Full!!	La capacité de titrage du MD est atteinte (environ 1700 caractères).
No Disc	Pas de MD dans la platine.
No Name	Le disque ou la plage n'a pas été titré.
Premastered	Tentative d'enregistrement sur un MD préenregistré.
ProgramFull	Le programme contient le nombre maximal de plages. Impossible d'enregistrer d'autres plages.
–Retry–	La platine essaie de lire à nouveau les données du CD (voir page 23).
Initialize (clignotement à la mise sous tension de la platine)	Ceci se produit lorsque la platine a été débranchée de la source d'alimentation secteur pendant un certain temps.

Limites du système

Le système d'enregistrement de votre platine est entièrement différent des systèmes utilisés pour l'enregistrement des cassettes ordinaires et des cassettes DAT. Il se caractérise par les limites suivantes.
Ces limites sont inhérentes au système d'enregistrement MD, elles ne sont pas dues à des problèmes mécaniques.

"Disc Full!!" s'allume bien que le temps maximal d'enregistrement ne soit pas encore atteint

Lorsque 255 plages sont enregistrées sur un MD, "Disc Full!!" s'allume quel que soit le temps d'enregistrement du MD. Il est impossible d'enregistrer plus de 255 plages sur un MD. Pour continuer l'enregistrement, effacez les plages inutiles ou utilisez un autre MD.

"Disc Full!!" s'allume avant que le nombre maximal de plages ne soit atteint

Les changements d'accentuation à l'intérieur d'une plage sont parfois interprétés comme espace interplage. Le nombre de plages augmente et "Disc Full!!" s'allume.

Le temps d'enregistrement disponible n'augmente pas bien que plusieurs plages aient été effacées

Les plages de moins de 12 secondes ne sont pas comptées et leur effacement n'entraîne pas un accroissement du temps d'enregistrement.

Certaines plages ne peuvent pas être combinées à d'autres

La combinaison de plages peut être impossible lors du montage.

L'addition du temps total d'enregistrement et du temps disponible sur le MD n'est pas égal au temps d'enregistrement maximal

L'enregistrement s'effectue par unités de 2 secondes au minimum, même si le passage enregistré est plus court. Le temps d'enregistrement réel d'un MD peut donc être inférieur au temps d'enregistrement maximal. Des éraflures sur le disque peuvent aussi occuper de l'espace.

Des coupures de son peuvent apparaître pendant la recherche d'un passage d'une plage créée par le montage.

Les numéros de plages ne sont pas enregistrés correctement

Les numéros de plages ne s'inscrivent pas toujours correctement si les plages du CD sont divisées en plusieurs petites plages pendant l'enregistrement numérique. En outre, si l'inscription de numéros de plages est activée, les numéros de plages peuvent ne pas s'inscrire dans l'ordre original pendant l'enregistrement de certaines sources numériques.

“TOC Reading” reste longtemps affiché
Si le MD enregistrable inséré est neuf, “TOC Reading” restera plus longtemps affiché que si le MD a déjà été utilisé.

Limites lors de l’enregistrement sur une plage existante
- Le temps d’enregistrement disponible ne sera pas toujours exact.
- L’enregistrement peut être impossible si la plage a été réenregistrée plusieurs fois de suite. Dans ce cas, effacez-la à l’aide de la fonction Tr Erase (voir pages 26 et 27).
- Le temps d’enregistrement disponible peut être trop court par rapport au temps d’enregistrement total.
- Il n’est pas conseillé d’enregistrer sur une plage pour effacer les parasites parce que ceci réduira le temps d’enregistrement disponible.
- Il peut être impossible de titrer une plage réenregistrée.

Le temps d’enregistrement/lecture correct peut ne pas être exact pendant la lecture de MD enregistrés en monophonie.

Guide de dépannage

Si l’un problème des problèmes suivants se présente lorsque vous utilisez cette platine, reportez-vous à ce guide pour le résoudre.

Section Lecteur CD

La lecture est impossible.
➡Insérez un CD.
➡Posez correctement le CD.
➡Nettoyez le CD.
➡De la condensation s’est formée à l’intérieur de la platine.
Sortez le CD et laissez la platine allumée pendant une heure environ jusqu’à ce que l’humidité se soit évaporée.

Section Platine MD

La platine ne fonctionne pas ou fonctionne mal.
➡Le MD est peut-être endommagé (“Disc Error!!” apparaît).
Sortez le MD et insérez-le à nouveau.
Si “Disc Error!!” reste affiché, remplacez le MD.

La lecture est impossible.
➡De la condensation s’est formée à l’intérieur de la platine.
Sortez le MD et laissez la platine pendant plusieurs heures dans un endroit chaud pour que l’humidité s’évapore.
➡Appuyez sur I/⏻ pour allumer la platine.
➡Insérez le MD dans la fente de disque avec la face imprimée dirigée vers le haut et la flèche dirigée vers l’ouverture.
➡Remplacez le MD par un MD enregistré.

La platine n’enregistre pas.
➡Le MD est protégé contre l’enregistrement (“Protected” apparaît et “C11” clignote).
Fermez la fente de protection de l’enregistrement (voir page 9).
➡Reliez la platine correctement à la source.
➡La source n’est pas reliée au connecteur d’entrée sélectionné. Sélectionnez le connecteur correct à l’aide du sélecteur INPUT.
➡Le niveau d’enregistrement n’est pas correct. Réglez-le correctement (voir pages 20 et 21).
➡Un MD préenregistré est inséré. Remplacez-le par un MD enregistrable.
➡Le temps d’enregistrement disponible est insuffisant. Remplacez le MD par un autre MD disposant de suffisamment d’espace libre ou effacez des plages.
➡Coupure de courant ou débranchement du cordon d’alimentation secteur pendant l’enregistrement. Les données enregistrées jusqu’à présent seront perdues. Enregistrez à nouveau la plage.

Le son présente beaucoup de parasites.
➡Le magnétisme puissant d’un téléviseur ou d’un appareil similaire crée des interférences. Eloignez la platine de la source de magnétisme.

Un affichage à trois chiffres apparaît.
➡La fonction d’autodiagnostic s’est activée.
Consultez le tableau de la page 43.

Divers

Aucun son n’est fourni.
➡Effectuez correctement les liaisons.
➡Réglez correctement l’amplificateur.
➡Si vous utilisez le casque, augmentez le niveau de sortie avec PHONE LEVEL.

La télécommande n’active pas la platine.
➡Assurez-vous qu’il n’y a pas d’obstacles entre la platine et le télécommande.
➡Dirigez la télécommande vers le détecteur de la platine.
➡Remplacez les piles de la télécommande.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème malgré les solutions suggérées

Si la platine ne fonctionne pas correctement ou si d’autres problèmes non mentionnés se présentent, éteignez la platine et réinsérez la fiche dans la prise secteur.
Si le problème persiste, réinitialisez la chaîne de la façon suivante:

1 Eteignez la chaîne et débranchez le cordon d’alimentation secteur.
2 Réinsérez la fiche dans la prise secteur tout en appuyant sur I/⏻.

Si le problème persiste après la réinitialisation de la chaîne, consultez votre revendeur Sony.

Spécifications

Section Lecteur CD

Système Système audionumérique pour disque compact

Laser Laser à semi-conducteur (λ = 780 nm)
Durée d'émission: continue

Sortie du laser Inférieure à 44,6 µW*

* Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la lentille du bloc optique avec une ouverture de 7 mm.

Réponse en fréquence 5 à 20.000 Hz ±0,5 dB

Signal rapport sur bruit Plus de 98 dB

Pleurage et scintillement En dessous de la valeur mesurable

Section Platine MD

Système Système audionumérique pour minidisque

Disque Minidisque

Laser Laser à semi-conducteur (λ = 780 nm)
Durée d'émission: continue

Sortie du laser Inférieure à 44,6 µW*

* Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la lentille du bloc optique avec une ouverture de 7 mm.

Propriétés de la diode laser
Matériau : GaAlAs

Révolutions (CLV) 800 tpm à 1.800 tpm

Correction d'erreur ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)

Fréquence d'échantillonnage
44,1 kHz

Codage ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding)

Système de modulation EFM (Eight-to-Fourteen Modulation)

Nombre de voies 2 voies stéréo

Réponse en fréquence 5 à 20.000 Hz ±0,5 dB

Signal rapport sur bruit Supérieur à 98 dB pendant la lecture

Pleurage et scintillement En dessous de la valeur mesurable

Entrées

	Type de prise	Impédance d'entrée	Entrée nominale	Entrée minimale
LINE (ANALOG) IN	Prises Cinch	47 kilohms	500 mVrms	125 mVrms
DIGITAL OPTICAL IN	Connecteur optique carré	Longueur d'onde optique 660 nm	—	—

Sorties

	Type de prise	Sortie nominale	Impédance de charge
PHONES	Jack 6,35 stéréo	10 mW	32 ohms
LINE (ANALOG) OUT	Prises Cinch	2 Vrms (à 50 kilohms)	Plus de 10 kilohms

Généralités

Alimentation

Lieu de commercialisation	Alimentation
Etats-Unis et Canada	CA 120 V, 60 Hz
Europe	CA 220 - 230 V, 50/60 Hz
Certains pays d'Asie	CA 220 - 240 V, 50/60 Hz
Autres pays	CA 110 - 120 ou 220 - 240 V, 50/60 Hz commutable

Consommation

Lieu de commercialisation	Consommation
Etats-Unis et Canada	20 W (inférieure à 1 W en veille)
Europe	20 W (inférieure à 1 W en veille)
Autres pays	22 W (inférieure à 1,2 W en veille)

Dimensions (approx.) (l/h/p) parties en saillie et commandes
430 × 120 × 290 mm

Poids (approx.) 4,7 kg

Accessoires fournis

Voir page 4.

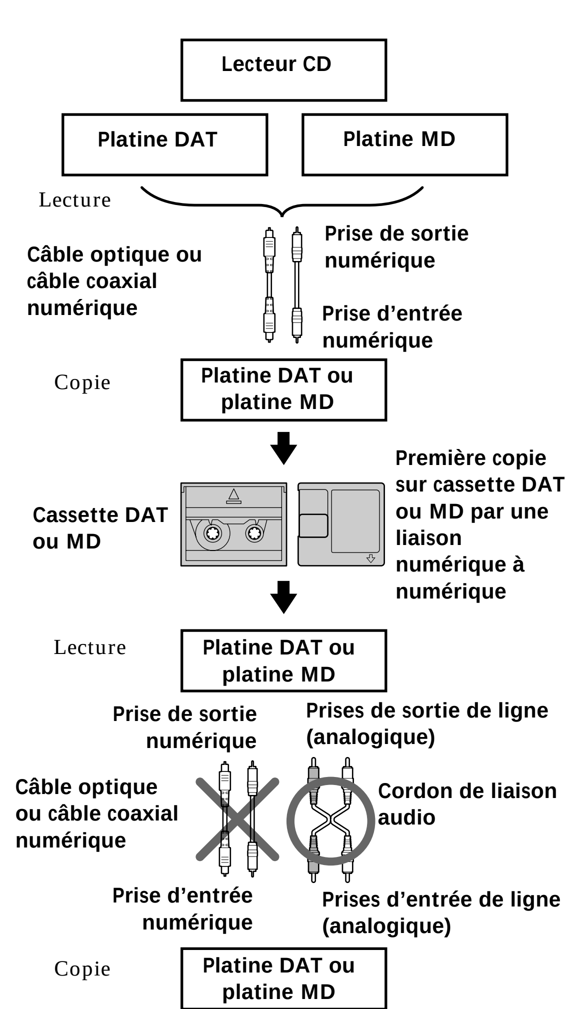
Dolby Laboratories Licensing Corporation autorise une license d'exploitation de ses brevets d'invention américains et étrangers.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

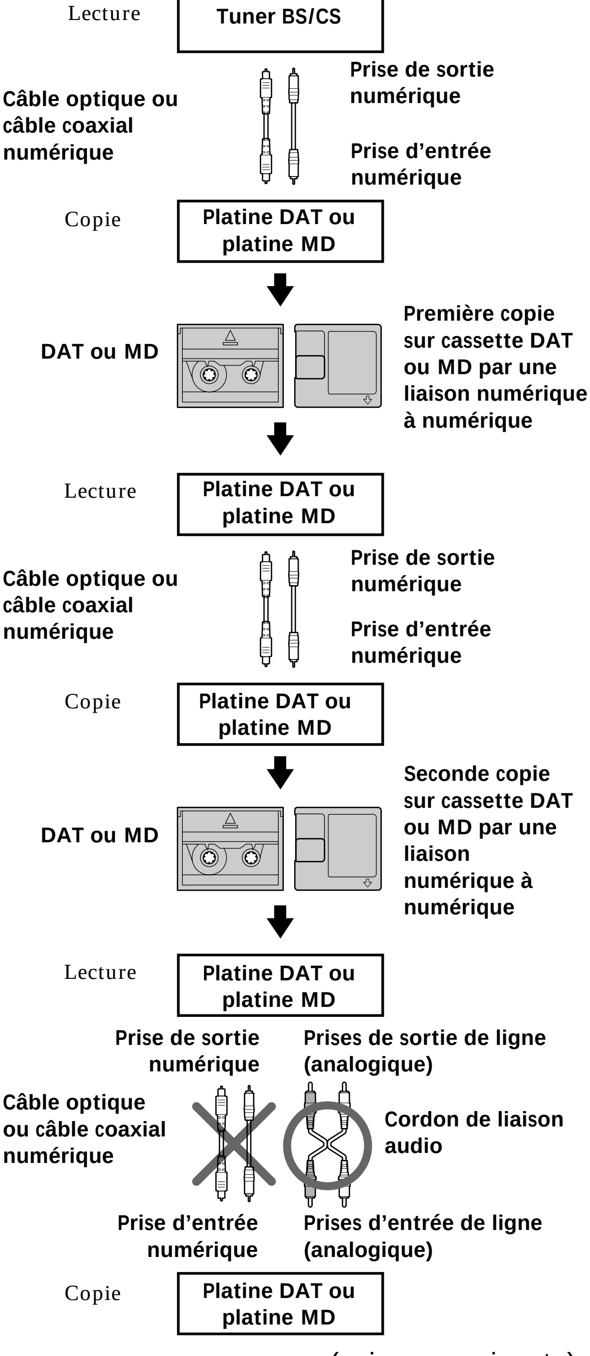
Guide du système de protection contre la copie abusive (SCMS)

Cette platine MD emploie le SCMS (Serial Copy Management System), un système qui permet une première copie numérique de disque préenregistré par la prise d'entrée numérique de la platine. Ce système fonctionne de la façon suivante:

1 Vous pouvez copier des sources numériques (CD, DAT ou MD préenregistrés) sur une cassette DAT ou un MD enregistrable par la prise d'entrée numérique de la platine DAT ou MD.
Vous ne pouvez pas copier cette cassette DAT ou ce MD sur une autre cassette DAT ou un autre MD enregistrable par la prise d'entrée numérique de la platine DAT ou MD.

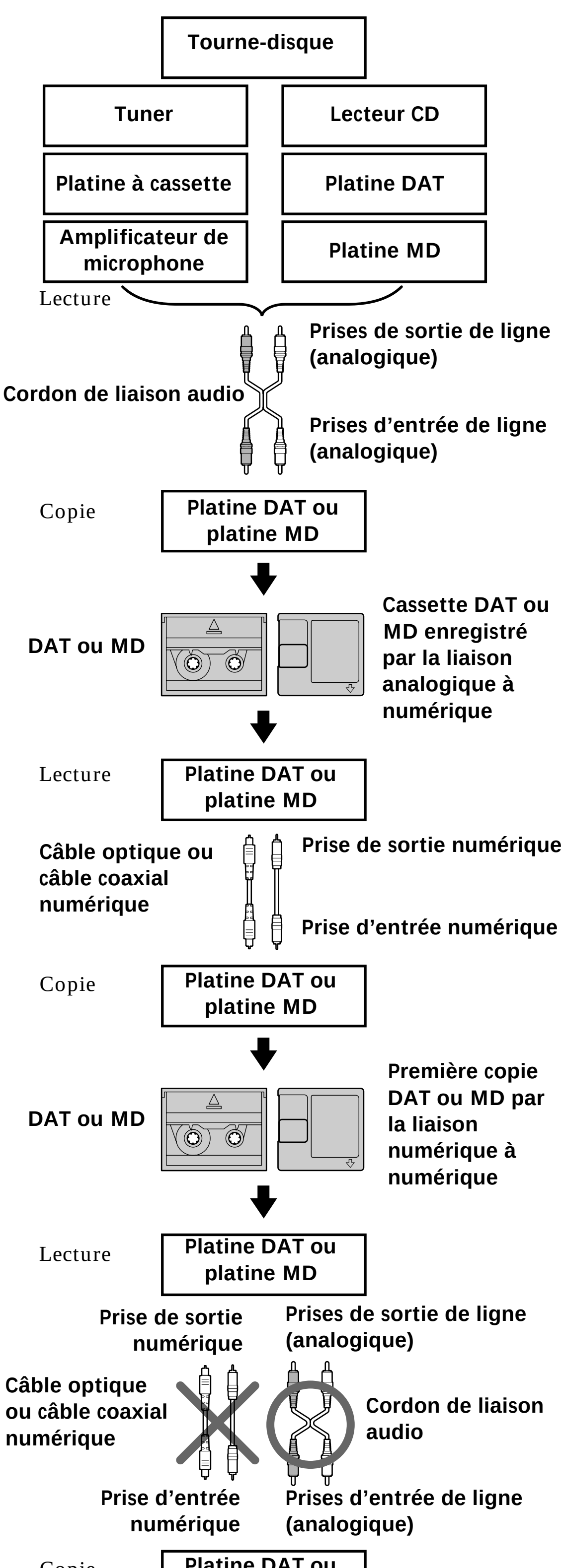


2 Vous pouvez copier le signal d'entrée numérique d'une émission numérique satellite sur une cassette DAT ou sur un MD enregistrable par la prise d'entrée numérique de la platine DAT ou MD, capable de traiter une fréquence d'échantillonnage de 32 kHz ou 48 kHz. Vous pouvez ensuite copier le contenu de la cassette DAT ou du MD enregistré (première copie) sur une autre cassette DAT ou un MD enregistrable par la prise d'entrée numérique de la platine DAT ou MD pour créer une seconde copie numérique. Vous ne pourrez enregistrer la deuxième copie sur une cassette DAT ou MD que par la prise d'entrée analogique de la platine DAT ou MD. Notez, toutefois, qu'avec certains tuners BS/CS, il peut être impossible de faire une seconde copie numérique.



(voir page suivante)

3 Vous pouvez copier une cassette DAT ou un MD enregistré par la prise d'entrée analogique d'une platine DAT ou MD sur une autre cassette DAT ou MD par la prise de sortie numérique de la platine DAT ou MD, mais vous ne pouvez pas faire une seconde copie de la cassette DAT ou du MD par la prise de sortie numérique de la platine DAT ou MD



Index

Tableau des menus

Vous pouvez régler divers paramètres de la platine sur les menus de réglage. Les réglages liés à chaque menu ont été expliqués dans les sections précédentes. Le tableau suivant donne un aperçu de tous les menus avec leurs divers paramètres et réglages initiaux.

Remarque
Les menus que vous pouvez utiliser pendant l'arrêt, la lecture ou l'enregistrement sont différents.

Pour accéder au menu de réglage

Pendant l'arrêt de la platine, appuyez deux fois sur MENU / NO pour afficher "Setup Menu".

Menu	Fonction	Paramètres	Réglage initial	Voir
T.Mark	Inscription de numéros de plages	LSyn / Off	LSyn	page 22
S.Space	Réduction des espaces et Coupure automatique	On / Off	On	pages 18 et 19
F.in	Durée de l'entrée en fondu	1.0s à 15.0s	5.0s	page 25
F.out	Durée de la sortie en fondu	1.0s à 15.0s	5.0s	page 25
Pitch	Vitesse de lecture du MD	–98.5% à +12.5%	0.0%	page 16
Sleep	Réglage de la minuterie sommeil	Off / 30 / 60 / 90 / 120	Off	page 16
Rec	Mode d'enregistrement	Stereo / Mono	Stereo	page 20
CD	Niveau d'enregistrement de la section lecteur CD	–∞dB à +12.0dB	0.0dB	page 20
Opt	Niveau d'enregistrement depuis le connecteur DIGITAL OPTICAL IN	–∞dB à +12.0dB	0.0dB	page 20
Ain	Niveau d'enregistrement depuis les prises LINE (ANALOG) IN	–∞dB à +12.0dB	0.0dB	page 20
Aout	Niveau de sortie depuis les prises LINE (ANALOG) OUT	–20.2dB à 0.0dB	0.0dB	page 13

Pour réinitialiser le réglage initial

Appuyez sur CLEAR lorsque le menu de réglage est affiché.

Autodiagnostic

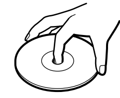
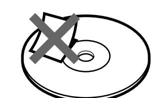
La platine a un affichage d'autodiagnostic qui apparaît sous la forme de trois caractères (une lettre et deux chiffres) et d'un message. Cet affichage permet de contrôler l'état de la platine.
Si un affichage apparaît, vérifiez dans la liste suivante l'origine du problème pour le résoudre.
Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

Affichage à trois caractères/Message	Cause/Solution
C11 / Protected!!	Le MD inséré est protégé. ➡ Sortez le MD et fermez le taquet de protection (page 9).
C12 / Cannot Copy	Vous essayez d'écouter un disque qui n'est pas compatible avec la platine (CD-ROM, disque de données MD, etc.). ➡ Remplacez le disque.
C13 / REC Error!!	L'enregistrement n'a pas été effectué correctement. ➡ Posez la platine sur une surface stable et effectuez à nouveau l'enregistrement.
	Le MD inséré est sale (saleté, traces de doigts, etc.), rayé ou d'un autre standard. ➡ Remplacez le disque et effectuez à nouveau l'enregistrement.
C13 / Disc Error!!	La platine ne peut pas lire la TOC du MD correctement. ➡ Sortez le MD et insérez-le à nouveau.
C13 / Read Error	La platine ne peut pas lire la TOC du MD correctement. ➡ Ejectez le disque puis insérez-le à nouveau.
C14 / TOC Error!!	La platine ne peut pas lire la TOC du MD correctement. ➡ Insérez un autre disque. ➡ Si possible, effacez toutes les plages du MD en utilisant la fonction All Erase décrite à la page 27.
C41 / Cannot Copy	La copie numérique d'un enregistrement ne peut pas être effectuée numériquement (page 39).
C71 / Din Unlock ("C71" alterne avec "Din Unlock" sur l'afficheur.)	Un éclairage momentané est dû aux signaux de la source numérique enregistrée. Cela n'a aucune influence sur l'enregistrement.
	Pendant l'enregistrement d'un appareil numérique raccordé au connecteur DIGITAL OPTICAL IN, le câble de liaison numérique a été débranché ou l'appareil numérique éteint. ➡ Raccordez le câble ou rallumez l'appareil numérique.

Remarques sur les CD

Manipulation des CD

- Pour maintenir les CD propres, saisissez-les uniquement par les bords. Ne laissez pas de traces de doigts sur la surface.
- Ne collez pas de papier ou ruban adhésif sur le disque.

- Seuls les disques circulaires ordinaires sont utilisables sur cet appareil. Les disques de forme irrégulière, en étoile ou en coeur par exemple, peuvent endommager l'appareil.
- En cas de présence de colle ou d'une matière similaire sur le disque, éliminez-la complètement avant d'utiliser le disque.

Rangement

- N'exposez pas le disque en plein soleil, à une source de chaleur ou à une humidité forte.
- Rangez les disques dans leur boîte. Ne les empilez pas ou ne les rangez pas verticalement sans leur boîte.

Entretien

- Les traces de doigts ou la poussière sur le CD peuvent affecter la qualité de reproduction de la musique ou provoquer des pertes de son.
- Avant de lire un disque, nettoyez-le avec un chiffon de nettoyage. Essuyez-le du centre vers la périphérie.
- Si la saleté persiste après le passage du chiffon de nettoyage, essuyez à nouveau avec un chiffon légèrement humidifié. Puis éliminez l'humidité en passant un chiffon sec.
- N'utilisez pas de solvants tels que benzène, diluant, liquides de nettoyage disponibles dans le commerce ou spray antistatique prévu pour les disques en vinyle.

Remarque sur l'enregistrement synchro de CD à grande vitesse

L'état de certains CD peut entraîner des pertes de son ou du bruit sur l'enregistrement, ou même créer des plages indésirables sur le MD. Dans ce cas, nettoyez le CD comme indiqué sous "Entretien" ci-dessus, et enregistrez les matériaux sur le MD en utilisant seulement l'enregistrement synchro de CD à vitesse normale.



Sony Corporation Printed in Malaysia